THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES

OFFICIAL REPORT

Monday, April 30, 2012
(81st Session)
Volume V No. 01
(Nos. 01-09)

CONTENTS

		Pages
1	Recitation from the Holy Quran………………....	1
2	Panel of Presiding Officer………………………	2
3	Leave of Absence……………………………….	2
4	Legislative Business…………………………….	3-6
5	The Pakistan Commissions of Inquiry (Amendment) Bill, 2012..	7-18
6	The Drug Regulatory Authority of Pakistan Bill, 2012……....	
7	Address of the Prime Minister of Islamic Republic of Pakistan (Syed Yousaf Raza Gillani)………………………....	19-27
8	The Banking Companies (Amendment) Bill, 2012………….	28-32
9	The Motor Vehicles (Amendment) Bill, 2012……………….	33-52
10	Fateha…………………………………………………………	53

Printed and Published by the Senate Secretariat, Islamabad.

Volume V No.01 **SP. V(01)/2012** 15

SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATES

Monday, April 30, 2012

The Senate of Pakistan met in Senate Hall (Parliament House) Islamabad at six in the evening with Mr. Chairman (Syed Nayyer Hussain Bokhari) in the Chair.

Recitation from the Holy Quran

اعوذ باللہ من الشیطٰن الرجیم

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا هَلۡ اَدُلُّكُمۡ عَلٰى تِجَارَةٍ تُنۡجِيۡكُمۡ مِّنۡ عَذَابٍ اَلِيۡمٍ ﴿۱۰﴾
تُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوۡلِهٖ وَتُجَاهِدُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ بِاَمۡوَالِكُمۡ وَاَنۡفُسِكُمۡ ؕ
ذٰلِكُمۡ خَيۡرٌ لَّـكُمۡ اِنۡ كُنۡتُمۡ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۱۱﴾ يَغۡفِرۡ لَـكُمۡ ذُنُوۡبَكُمۡ وَ
يُدۡخِلۡكُمۡ جَنّٰتٍ تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِىۡ جَنّٰتِ عَدۡنٍ ؕ
ذٰلِكَ الۡفَوۡزُ الۡعَظِيۡمُ ﴿۱۲﴾

ترجمہ: اے ایمان والو! کیا میں تمہیں وہ تجارت بتلا دوں جو تمہیں دردناک عذاب سے بچا لے۔ اللہ تعالیٰ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اللہ کی راہ میں اپنے مال اور اپنی جانوں سے جہاد کرو۔ یہ تمہارے لیے بہتر ہے اگر تم میں علم ہو۔ اللہ تعالیٰ تمہارے گناہ معاف فرما دے گا اور تمہیں ان جنتوں میں پہنچائے گا جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی اور صاف ستھرے گھروں میں جو جنت عدن میں ہوں گے، یہ بہت بڑی کامیابی ہے۔

سورۃ الصف (آیات 10 تا 12)

Panel of Presiding Officers

Mr. Chairman: بسم اللہ الرحمٰن الرحیم۔ Now I take the item regarding the panel of presiding officers. In pursuance of rule 14(1) of Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate 2012, I nominate the following members in order of precedence to form a panel of presiding officers for the 81st session of the Senate of Pakistan:-

1. Senator Aitzaz Ahsan
2. Senator Mushahid Hussain Syed
3. Senator Malik Muhammad Rafique Rajwana

Leave of Absence

Mr. Chairman: Now we take leave applications.

جناب مشاہد حسین سید نے ملک سے باہر ہونے کی بنا پر آج مورخہ تیس اپریل کے لیے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا رخصت منظور ہے؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب عثمان سیف اللہ خان ملک سے باہر جا رہے ہیں اس لیے انہوں نے مورخہ تین تا دس مئی ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا رخصت منظور ہے؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: نوابزادہ محمد اکبر مگسی نے ذاتی مصروفیات کی بنا پر مورخہ تیس اپریل تا چار مئی ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا رخصت منظور ہے؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: محترمہ روبینہ عرفان نے ذاتی مصروفیات کی بنا پر آج مورخہ تیس اپریل کے لیے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔

سینیٹر روبینہ عرفان: میں حاضر ہو گئی ہوں۔

جناب چیئرمین: شکریہ۔ محترمہ حنا ربانی کھر نے اطلاع دی ہے کہ بعض مصروفیات

کے باعث آج مورخہ تیس اپریل کو اجلاس میں شرکت نہیں کر سکیں گی۔ نوابزادہ ملک عماد خان نے اطلاع دی ہے کہ وہ بعض مصروفیات کے باعث آج مورخہ تیس اپریل کو اجلاس میں شرکت نہیں کر سکیں گے۔ حاجی غلام احمد بلور صاحب نے اطلاع دی ہے کہ وہ عمرہ کی ادائیگی کے سلسلے میں سعودی عرب میں ہیں اس لیے آج مورخہ تیس اپریل کو اجلاس میں شرکت نہیں کر سکیں گے۔

سینیٹر جہانگیر بدر صاحب! آپ Leader of the House ہیں، مجھے اپوزیشن سے کچھ اراکین نظر نہیں آرہے، ان کا پتا کرلیں کہ where is the Opposition.

سینیٹر محمد جہانگیر بدر (قائد ایوان): جناب چیئرمین! definitely انہوں نے آپ کو بتانے کے لیے کہا تھا۔ ان کا پتا کرلینا چاہیے۔

جناب چیئرمین: آپ نے کسی کو بھیجا ہے؟ کوئی پتا کروایا ہے؟ کیا وہ ابھی آرہے ہیں؟ وہ میٹنگ میں ہیں۔ کسی کو بھیج کر پتا کروالیں۔

سینیٹر محمد جہانگیر بدر: اس ضمن میں انہوں نے کہا ہے کہ we are continuing with our meeting تو ہم ابھی آپ کو اطلاع دیتے ہیں۔

So we are still waiting about their answer.

Mr. Chairman: In the meantime, let us proceed with the business of the House. Now we take Item No.2. Yes, Mian Raza Rabbani sahib.

Pakistan Commissions of Inquiry (Amendment) Bills,2012

Senator Mian Raza Rabbani: Sir, I beg to move for leave to introduce a Bill further to amend the Pakistan Commissions of Inquiry Act, 1956 [The Pakistan Commissions of Inquiry (Amendment) Bill, 2012. Sir, before you put the motion I want to say something on it.

Mr. Chairman: Yes, Raza Rabbani sahib.

سینیٹر میاں رضا ربانی: شکریہ جناب چیئرمین۔ میں نے یہ بل move کیا ہے۔

Mr. Chairman: We can move it subsequently.

پہلے ان کو objects and reasons تو بتا دیں۔ جی فاروق نائیک صاحب۔

Senator Farooq Hamid. Naek (Minister for Law and Justice): Sir, actually, it relates to the Ministry of Interior and a copy thereof, have already been forwarded to the Ministry. I think Minister for Interior should be called before any decision is taken on the matter.

Senator Mian Raza Rabbani: Sir, the Bill was moved on the 13th of March, 2012 and it was received in the office at 3:45 P.M. Now, today is the 30th of April. The Interior Ministry has sufficient notice and if the Interior Minister does not wish to come then the House business cannot be held hostage to the Minister for Interior. Number 2, the Leader of the House is here, acting on behalf of the Prime Minister and he has already said that he has no objection. In fact, he has gone to the extent of saying that let the Bill be referred to the Standing Committee and had I not stood up to explain the contents of the Bill, you would have already moved to the motion. So, I think it is a little late in the day…. So I think it is a little late in the day at this stage to say that we should wait for the Minister of Interior. In any case, the Minister of Interior has sufficient notice of the Bill, it is on the Orders of the Day and the Orders of the Day must have been circulated to him and he knew today is Private Members Day. If he is that callous, that he does not want to come, then the Senate cannot be held hostage.

Senator Muhammad Jahangir Bader: We have not opposed the Bill. The Interior Minister should be asked to come in the House and verify his point of view. On the same day that can be done. There is no problem in that.

Senator Mian Raza Rabbani: The honourable Leader of the House is exiling for the position that he took on the floor of

the House because just now it is a matter of record that he said I have no objection and now he is saying let the Minister of Interior come.

Senator Muhammad Jahangir Bader: I have also proposed that they should go to the relevant Committee. That is also….

Mr. Chairman: Let us resolve this issue now. جہانگیر بدر صاحب، آپ نے کہا کہ the interior minister should be called. Primarily it is the Leader of the House, who has to call the Interior Minister. آپ ان کو پیغام بھجوائیں if he wants to come. In the meantime رضا ربانی صاحب اس کے Objects and Reasons بتا دیں۔ آپ interior minister کو بلوالیں۔ Otherwise you have made a statement that it should be sent to the Committee. Let him come with the Objects and Reasons and we certainly sent it to the committee as you suggested to it. Thank you. Raza Rabbani *Sahib*.

سینیٹر میاں رضا ربانی: جناب! میں سمجھتا ہوں کہ اس Bill میں ایسی کوئی بات نہیں ہے کہ جس کو حکومت یہ چاہے گی کہ oppose کرے۔ اس Bill کے ذریعے ایک Section 8A کا اضافہ کیا جا رہا ہے اور وہ اضافہ خاص طور پر اٹھارہویں آئینی ترمیم کے بعد Article 19A, Freedom of Information کی insertion ہوئی ہے، اس کو یہ بات آگے لے کر جا رہی ہے کہ Commission کی جو بھی reports, findings ہوں، پاکستان کا کوئی بھی شہری ایک application دے کر اس کے لیے درخواست کر سکتا ہے۔ اگر آپ اجازت دیں تو میں چار لائنوں کی عبارت پڑھ دیتا ہوں۔

> “8A. Subject to the provisions herein under, the Commission shall, on an application made to it, provide a certified copy to the applicant of its final or interim report of orders made during or after conclusion of its proceedings for the purpose of the inquiry, for which the Commission was constituted under the Act, on payment of such costs and charges as

the Commission may determine. The Commission may on its own accord release to the press a copy of its orders and reports.”

یہ بنیادی طور پر Article 19A کو further کرنے کی بات ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ اس سے زیادہ transparency آئے گی۔ آج تک جتنی بھی inquiry commission reports آئی ہیں، وہ الماریوں میں بند ہوتی ہیں اور عوام تک ان کی رسائی نہیں ہوتی۔ میں نہیں سمجھتا کہ حکومت کو اس پر کوئی objection ہو گا اور جیسا کہ میں نے کہا کہ honourable Leader of the House has already said that he has no objection to it.

Senator Muhammad Jahangir Bader: I have no objection but you have to take the opinion of the House as well and between that there the minister lies. I think there is no harm in waiting. There are the bills also where the opinion of the honourable minister will be required. So we cannot go in that manner that unconditionally we can give a decision here and that should go to the Committee rather it should come with the opinion of the minister concerned.

(Interruption)

جناب چیئرمین: میاں رضا ربانی صاحب، میں گزارش کر لوں۔ جہانگیر بدر صاحب

Let us speak specific now. Do you want that the matter should be put before the House or you say it should be referred to the Committee. Be specific now.

Senator Muhammad Jahangir Bader: I said this should be referred to the Committee.

Senator Mian Raza Rabbani: If this motion is carried, I will move the next motion and it will stand referred to the Standing Committee.

Mr. Chairman: The Bill is referred to the concerned Standing Committee.

سینیٹر میاں رضا ربانی: آپ پہلے permission لے لیں then I will move item No.3. Then you will say, it is to be referred to the Standing Committee.

Mr. Chairman: Mian Sahib, it was not opposed by the Treasury Benches.

Senator Mian Raza Rabbani: Sir, but nonetheless there was the procedure and ….

Mr. Chairman: Ok, if you want to move it but it is not opposed. The leave is granted and you may move the Bill now.

Senator Muhammad Jahangir Bader: You have just asked me to inform you about the minister's presence. I have just been told that he is coming. Let us wait for some time.

Mr. Chairman: We have taken up this issue. Mian Sahib, you want to introduce the Bill now?

Senator Mian Raza Rabbani: Sir, I beg to introduce a Bill further to amend the Pakistan Commissions of Inquiry Act, 1956 [The Pakistan Commissions of Inquiry (Amendment) Bill, 2012].

Mr. Chairman: The Bill as introduced stands referred to the Standing Committee concerned.

سینیٹر اسلام الدین شیخ: جناب! میں ابھی اپوزیشن کے پاس گیا تھا اور اسحاق ڈار صاحب نے کہا کہ نماز پڑھنے کے بعد آرہے ہیں۔ مولانا شیرانی صاحب بھی آرہے ہیں۔

Mr. Chairman: Thank you. Now we take up item No. 4. Mr. Abdul Haseeb Khan.

The Drug Regulatory Authority of Pakistan Bill, 2012

Senator Abdul Haseeb Khan: Sir, I beg to move for leave to introduce a Bill to provide for the establishment of Drug Regulatory Authority of Pakistan [The Drug Regulatory Authority of Pakistan Bill, 2012].

Mr. Chairman: Is it opposed?

Senator Muhammad Jahangir Bader: Mr. Chairman, I again say that minister is coming. I don't oppose it but let him come. The House should know what is the opinion of the minister and if there is any need to take care of the things in furtherance of the situation, this ….

جناب چیئرمین: قائد ایوان صاحب، گزارش ہے کہ اس میں---

Senator Muhammad Jahangir Bader: Without that the 2nd path will be to refer it to the Standing Committee.

جناب چیئرمین: گزارش یہ ہے کہ who is the concerned minister for this? فاروق نائیک صاحب۔

Senator Farooq Hamid Naik (Minister for Law): Sir, in this matter the concerned minister is Madam Firdous Ashiq Awan. She is minister for National Regulations and Services. This particular Bill concern's her ministry and if the leader of House has got some information to oppose or not to oppose, it is up to him but the concerned minister is Madam Firdous Ashiq Awan.

Mr. Chairman: Senator Mashhadi Sahib.

Senator Col. (R) Syed Tahir Hussain Mashhadi: Mr. Chairman, thank you. Actually we should not be asking or waiting for a minister. The procedure is that once the member gives a Bill and every member has the right to move a bill, once he moves the bill, if the minister's opinion, ministry's vetting or anything is required your staff, i.e. the secretariat will send it. Once it has been moved here, it is the leader of the House, he has to say, "Yes" or "No". Whether he opposes or does not oppose. If he does not oppose, automatically it goes to the Committee, you give

the necessary permission and it goes to the Committee. If he opposes then of course, we take the procedure as laid down. So waiting for a minister and giving undue importance to a minister when a matter is on the floor of the House, it is a breach of privilege of the House. Please let us refrain from that and as everything is laid down in the rules, let us follow the rules and we don't have to give undue importance to ministers and wait for them specially when they are having a cup of tea somewhere and not bothering to come in time. Thank you Mr. Chairman.

Senator Muhammad Jahangir Bader: Mr. Chairman, that is true as per the convention but the question of today is that this is the start of the new parliamentary year and there are new senators in the House. There are such senators who are not aware of the details of all these things. So, it will be appropriate that it should be sent to the Standing Committee. In principle I don't oppose.

Senator Abdul Haseeb Khan: Mr. Chairman, I want to give you some information regarding this Bill.

یہ کوئی معمول Bill نہیں ہے، اس میں 26 members نے join کیا ہے، they should also know کہ جب parliamentarians فیصلہ کرتے ہیں تو اس کی کیا اہمیت ہوتی ہے۔ یہاں فاروق نائیک صاحب بیٹھے ہوئے ہیں، پہلے وہ اس کرسی پر بیٹھتے تھے۔ فاروق نائیک صاحب نے ایک کمیٹی بنائی تھی، جس پر 26 لوگوں نے sign کیے تھے، Call Attention Notice پر تھا جس کو میں نے move کیا تھا اور 26 لوگوں کی کمیٹی بنی تھی، اس کا میں convener تھا، میرے 6 members تھے، جس میں چار آج بھی یہاں موجود ہیں، رازق خان صاحب اور ہارون خان صاحب ریٹائر ہو چکے ہیں۔ ہم نے 17th November, 24the November, 1st December, 15th December, 31st January, 15th and 16th February کو اس کی 7 meetings کی تھیں۔ اس لیے کہ یہ matter غریب آدمی کی روٹی سے نہیں صحت سے relate کرتا ہے۔ 7 meetings کے بعد میں ہاؤس

کو یہ بتانا چاہتا ہوں کہ House should understand this کہ ہماری problem کیا ہے، اگر Special Committee made to constitute DRA اور اس کی بات کو نہ مانا جائے اور ایک بیوروکریٹ اسے null and void کرکے اپنا ایک ordinance لے کر آجائے جو آج اسمبلی میں lay کیا گیا ہے۔ وہ جعلی ہے۔ وہ جعلی کیوں ہے؟ جناب! یہ کمیٹی کا فیصلہ ہے، اگر کمیٹی کا فیصلہ نہیں ہے تو پارلیمنٹ کو سننا چاہیے کہ اس کی کل کیا حیثیت ہو گی، کل یہ ڈپٹی سیکریٹری کے پاس appointment لینے کے لیے بیٹھے ہوں گے۔

جناب والا! ہم نے ان کو instructions دی تھیں اور ہمارے Leader of the House کو understand کرنا چاہیے کہ یہ کتنی grave situation ہے۔ ہماری last meeting 16th February کو ہوئی تھی، 7 meetings میں Cabinet Secretary صاحبہ تشریف نہیں لائیں، صرف ایک میں 15 منٹ کے لیے آئیں تھیں، ان کا پورا department ہمارے ساتھ 7 meetings میں شریک تھا۔ جب ہم نے final کیا تھا اس میں لکھا تھا کہ:

> "Under no circumstances, the Cabinet Division should bypass the Special Committee and make any alterations in the DRA Ordinance without the approval of the Senate Committee".

لیکن جناب چیئرمین! نتیجہ کیا ہوا کہ پوری پارلیمنٹ کی insult کی گئی اور وہ ordinance لایا گیا جو کہ DRA نہیں تھا، Drug Regulatory Agency, like FIA بنائی گئی۔ اس میں ساری clauses وہ ہیں جو Ministry of Health before devolution or 18th Amendment کر رہی تھی، powers delegate ہو گئیں۔ تمام صوبوں نے یہ NOC دیا کہ DRA بنائی جائے اور DRA کے لیے آپ نے Special Committee بنائی اور مجھے آپ نے convener بنایا۔ ہم نے دو ماہ میں 7 meetings کیں اور unanimously پنجاب، سندھ، خیبر پختونخوا اور بلوچستان سے چار Senators آج یہاں بھی بیٹھے ہوئے ہیں، انہوں نے فیصلہ کیا اور direction دی۔ یہ 16 تاریخ شام چار بجے کی بات ہے اور 16 تاریخ ہی کی رات کو سیکریٹری صاحبہ نے صدر صاحب سے دھوکا دے کر sign کرا لیے۔ President Sahib نے sign نہیں کیے تھے، فائل رکھ دی تھی، انہوں نے پتا نہیں

دوبارہ کیا چکر چلایا کہ انہوں نے sign کر دیئے۔ 17 تاریخ کی صبح انہوں نے سپریم کورٹ میں submit کر دیا۔

جناب چیئرمین! جب ہماری کمیٹی نے فیصلہ کیا تو میں نے اس کی ایک ایک کاپی Prime Minister, President, Attorney General of Pakistan and Chairman Senate کو اسی دن شام کو دے دی تھی کہ یہ فیصلہ ہوا ہے اور یہ وہ Ordinance ہے جو کہ اب آئے گا لیکن بجائے اس ordinance کو issue کرنے کے ایک جعلی جو سیکریٹری صاحبہ نے اپنا بنایا ہوا تھا جو کہ purely bureaucratic ہے۔ یہ Ordinance نہیں ہے، یہ ایجنسی ہے۔ میں آپ سے درخواست کرتا ہوں کہ اسے immediately اس کمیٹی کو refer کیا جائے کہ جس کمیٹی نے اس پر کام کیا ہے۔ ہمارے جو دو سینیٹر پنجاب سے ہارون خان صاحب اور فاٹا سے عبدالرازق خان صاحب چلے گئے ہیں، ان کی replacement کر کے اسے کمیٹی کے سپرد کیا جائے کیونکہ دوسری کمیٹی کے بننے میں ٹائم لگ جائے گا۔ میری آپ سے درخواست ہے کہ اسے اسی کمیٹی کو بھیجا جائے جو کہ آپ نے اور ہاؤس نے approve کی ہے، جس نے اپنا کام کیا ہے۔

جناب چیئرمین! دیکھیے اگر ایک دن روٹی نہیں ملتی تو آدمی زندہ رہ سکتا ہے اور اگر بیمار ہو جائے اور دوا نہ ملے تو اس کا زندہ رہنا مشکل ہوتا ہے۔ This matter is of grave situation, اس پر مزید وقت ضائع کیے بغیر اس پر جو آپ نے Special Committee بنائی ہوئی ہے اس کے سپرد کیا جائے۔

Mr. Chairman: Farooq Naik Sahib, as the Senator Haseeb Khan has said that there is an ordinance on issue and probably he says that has been moved in the National Assembly to be treated as a Bill. Has it been moved? Government has moved that?

Senator Farooq Hamid Naek: Yes, it is listed today in the Orders of the Day today in the National Assembly.

Mr. Chairman: So, the Government intends to move that Ordinance also?

Senator Farooq Hamid Naek: Yes, we will lay the Ordinance today.

Mr. Chairman: As it has not been opposed by the Leader of the Opposition, I would ask the Senator Haseeb Khan to move item No.5.

Senator Abdul Haseeb Khan: I beg to move to introduce the Bill to provide for the establishment of Drug Regulatory Authority of Pakistan [The Drug Regulatory Authority of Pakistan Bill, 2012].

Senator Muhammad Jehangir Bader: Sir, my position is the same. Mr. Chairman, I don't want to oppose any Bill. This is democracy, everybody has a right to bring anything but there should be a discussion also. What is in my mind, what I want to communicate is that the objective conditions in the House are changed and there are new members, this is a new parliamentary year. We should not give the sense that we are doing something with the retrospective effect, it will not be a good law making that if we do something with the retrospective effect, otherwise it will be *ultra vires*. My suggestion in this House would be to the honourable and very learned member from whom I have learned several things that let the new members who have come in the House and are the member of the Standing Committees, be taken into confidence. They just go for one day and confirm what has been done earlier in the pervious year. This practice will make us more comfortable in doing several things and they will not be challenged anywhere. This is how I feel. I don't oppose it. Haseeb *sahib* is very honourable, learned person and a member of this House, I respect him.

سینیٹر عبدالحسیب خان: یہ بہت ہی critical situation ہے۔ فاروق نائیک صاحب اکثر کہہ رہے ہوتے تھے کہ ہاؤس میں وزیر نہیں آتا۔ میں آپ سے شکایت کر رہا ہوں کہ جب آپ کے سینیٹر جا کر بیٹھیں گے تو ان کا secretariat ان سے نہیں ملے گا، ہماری یہ position ہو گئی ہے۔ میں نے یہ الفاظ استعمال کیے تھے کہ یہ ایک جعلی ordinance ہے جو اسمبلی میں lay کیا گیا ہے۔ مجھ سے پوچھا جائے کہ میں نے اس کو جعلی کیوں کہا ہے؟ میں نے اس لیے جعلی کہا ہے کہ یہ authority نہیں agency ہے۔ میں نے اس لیے کہا ہے کہ یہ MOH کی true copy ہے، آپ نے devolve کر کے سب کچھ صوبوں کو دے دیا ہے اور provinces کو جو power devolve کی ہے، اس کی روشنی میں اس کو کچھ بھی نہیں ملے گا۔

Mr. Chairman: Let us proceed further now. Now I put the motion….

(Interruption)

Mr. Chairman: The Government has not opposed this Bill and both the movers say that this Bill be referred to the Standing Committee. Let it go to the Standing Committee and let the report come back and then you can have a discussion on that.

سینیٹر حاجی محمد عدیل: جناب چیئرمین! اس سے پہلے کہ آپ کوئی ruling دیں۔ میری ایک عرض سن لیں۔ اس میں medicine کی جو تعریف کی گئی ہے۔ اس سے مراد وہ drug ہے جو متبادل medicine, homeopathic روایتی ادویات، یونانی آیورویدک اور .biochemical جس کمیٹی نے یہ Bill pass کیا ہے یا اس پر کام کیا ہے، اس میں کوئی حکیم، ہومیو پیتھ یا alternate medicine کے لوگوں کو بٹھا کر ان کی رائے لی گئی ہے۔ آج ملک میں allopathic کے علاوہ دوسری ادویات بھی بہت کامیاب ہیں۔ اس لیے مجھے بتائیں کہ medicine کے حوالے سے آپ نے آیورویدک یونانی، ہومیوپیتھک اور بائیو میڈیکل کے لوگوں کو اس کمیٹی میں شامل نہیں کیا، ان سے پوچھا نہیں ہے۔ اس لیے ان کو تو موقع ملنا چاہیے کہ وہ آکر اپنا case پیش کریں۔ یہ Bill تو صرف انگریزی ادویات یا allopathic کا ہے۔ آپ اس کے لیے پھر ایک الگ bill بنائیں گے۔ میری یہ تجویز ہے کہ جب تک

ان کو اعتماد میں نہ لیا جائے اور اگر اس کو کمیٹی میں بھیجا جائے تو ان کو بھی طلب کیا جائے۔ ان کی نمائندگی ہونی چاہیے، ان سے پوچھا جائے۔

Mr. Chairman: Haji Adeel Sahib, thank you. Haseeb Khan Sahib, please take your seat now.

حاجی عدیل صاحب، گزارش یہ ہے کہ کمیٹی کے پاس تو اب جائے گا۔ یہ Private Member Bill ہے، whether he has consulted any Hakeem or not, that is a different issue. یہ ان کا اپنا Bill ہے۔

Now the question is that I put the motion before the House and it is up to the House.

سینیٹر محمد زاہد خان: جناب! اس وقت یہ کمیٹی بن گئی تھی اور اس وقت چیئرمین، حسیب صاحب نے جب devolution ہوا اور drug کا مسئلہ بنا تو اس مسئلے پر حسیب صاحب نے اٹھ کر ایک question raise کیا۔ جس کے بعد چیئرمین صاحب نے ایک Committee appoint کی۔ ہم سب نے مل کر حسیب صاحب کو اس کا چیئرمین بنایا۔ اس میں ہر صوبے سے ایک ایک نمائندہ تھا۔ یہ ٹھیک کہہ رہے ہیں کہ ہم نے سترہ meetings کی ہیں اور ہمیں یہ پتا چلا کہ Constitution میں یہ ہے کہ صوبائی اسمبلی سے قرارداد آئے گی تو اس کے بعد Federal Government Drug Regulatory Authority بنائے گی اور یہ ساری چیزیں ہوئی ہیں۔ ہم نے جو سفارشات بھیجی تھیں ان کو تو اس نے بالائے طاق رکھ دیا، ان کو پوچھا تک نہیں ہے۔ سینیٹ اور اس کی کمیٹی نے اس پر سترہ میٹنگز کی ہیں ان کو اس نے پوچھا تک نہیں ہے اور وہ جو سیکرٹری ہے وہ تو کمیٹی کی میٹنگ میں بھی نہیں آتی تھی۔ ایک مرتبہ آئی پندرہ منٹ کے لیے اس کے بعد کبھی آئی ہی نہیں۔ جو لوگ وہاں بیٹھے ہیں اور جنہوں نے Bill بنا کر قومی اسمبلی میں بھیجا ہے جب وہ یہاں آئے گا تو اس پر پھر تضاد ہوگا، اس کو پاس نہیں کریں گے۔ تو اس سے بچنے کا طریقہ یہ ہے کہ اس کمیٹی کے لیے جس کے دو ممبر کم ہیں، دو صوبوں سے ممبر لے لیں اور اس کو دوبارہ کمیٹی سے کرا کر پھر بھیج دیں تاکہ یہ صحیح طریقے سے Bill بن کر آجائے اور سب کے لیے قابل قبول ہو۔ یہ حسیب خان کا point ہے اور یہ بالکل صحیح ہے۔

Mr. Chairman: Now, I put the motion before the House. Yes Mian Sahib.

Senator Mian Raza Rabbani: Just a way out, I think the honourable Law Minister has gone out. A way out of this whole impasse, what Senator Zahid Khan is referring to that the Bill will get passed in the National Assembly and then it will come to the Senate and again there will be a problem. The best way out would be that if you could ask the Law Minister not to move the Ordinance in the National Assembly today, place the said Ordinance on the Orders of the Day of the Senate for Wednesday and let it be placed on the floor of the National Assembly. Once it is placed on the floor of the National Assembly according to Article 89, as amended by the 18th Amendment, it will stand referred to as a Government Bill to the Standing Committee concerned where this Bill would also be there then the members of that Special Committee can be invited as special invitees to that Committee and then the two Bills can be married together in that Committee and you would have a consensus Bill reflecting the thoughts of the Government and reflecting the thoughts of the Committee as well. I think that perhaps would be the best way out at this stage if a conflict in future is to be avoided.

جناب چیئرمین: میاں صاحب یہاں دو چیزیں ہیں

one is that I earlier asked the honourable Law Minister whether it is on the Orders of the Day, the Ordinance is before the National Assembly, and once it is laid before the National Assembly then it would be treated as a Bill over there. That is what I asked earlier from the Law Minister. Now that is a Government Bill, this is a Private Member Bill and the Leader of the House has not opposed it. So, let it be referred to the Committee and then we see subsequently.

(اس موقع پر وزیر اعظم ایوان میں داخل ہوئے)

(ڈیسک بجائے گئے)

Senator Mian Raza Rabbani: Sir the honourable Law Minister is here, let this Bill be referred but as I was saying, taking the advantage of the Law Minister's presence, if I may be repetitive, through you, I had suggested a way out because members of the Special Committee, the honourable Law Minister, were of the point of view that their concerns have not been accommodated in the Ordinance which the Government would be laying in the National Assembly today and that if the Bill is passed from the National Assembly in the form and the manner in which it has been moved as the Ordinance then when it comes to the Senate there will be a clash of interests or the Senate may not pass the Bill and then it would have to be referred again to the Joint Sitting.

So, therefore, what I had suggested was that despite the fact that it is on the Orders of the Day, but if the honourable Law Minister doesn't read out the concerned item, it would not be referred to the Standing Committee and instead if this Ordinance is brought on the Orders of the Day for Wednesday and it is laid on the floor of the National Assembly, it would stand referred to the concerned Standing Committee and in that way there would be an opportunity of trying to marry both the Bills. If the honourable Law Minister feels that this is feasible, I think that this would be a way out.

جناب چیئرمین: جی لا منسٹر صاحب۔

سینیٹر فاروق حامد نائیک : شکریہ جناب چیئرمین! میں نے جو پوری بحث ہوئی وہ سنی نہیں ہے

Is it with regard to the Drug Regulatory Authority.

Mr. Chairman: Law Minister sahib, this is with regard to the Drug Regulatory Authority Bill.

سینیٹر فاروق حامد نائیک : جی میں سمجھ گیا۔ جیسا کہ آج حکومت Ordinance lay کر رہی ہے قومی اسمبلی میں تو اس Bill کو آپ defer کردیں for the next rota day اور دیکھیں اگر وہ lay ہو گیا تو automatically یہ آرڈیننس ادھر بھی آئے گا اور پھر اس کے مطابق جو ہو گا۔ اگر حسیب خان صاحب بھی دیکھ لیں گے اور اگر club کرنا ہو گا تو club کرلیں گے but for the time being اس item کو آج آپ defer کردیجیئے۔

Mr. Chairman: Law Minister sahib there is suggestion from Mian Raza Rabbani he suggests that as it is already on the Orders of the Day and it has been taken up in the Senate but certainly he wants that it should not be taken up in the National Assembly this is the suggestion of Mian Raza Rabbani. How do you respond to that?

Senator Farooq Hamid Naek: Sir, it is going to be laid before the National Assembly today.

سینیٹر میاں رضا ربانی: میری Law Minister Sahib سے یہ گزارش ہے کہ قومی اسمبلی میں اگر انہوں نے آج اس کو lay کردیا تو Automatically it will stand referred to the Standing Committee and it will become a property of the Standing Committee پھر سینیٹ میں اس کو lay تو کر دیں گے لیکن وہ یہاں National Assembly کو refer نہیں ہو گا۔ اگر محترم وزیر قانون آج اس کو قومی اسمبلی میں lay نہ کریں اور پرسوں اس کو یہاں سینیٹ میں lay کردیں تو پھر وہ سینیٹ کی property بن جائے گا and it will be an Ordinance which would be referred to as a Government Bill in the Senate اور وہاں پر یہ Bill بھی موجود ہو گا and Mr. Chairman, If I can have order in the House?

جناب چیئرمین: ڈپٹی چیئرمین صاحب! بیٹھ جائیں۔ مہربانی ہو گی۔

سینیٹر میاں رضا ربانی: تو اس میں یہ ہوگا کہ پھر دونوں Bills ایک ہی Standing Committee کے سامنے ہوں گے اور it will be easier. Law Minister *sahib* کا بھی کام اس طرح آسان ہو جائے گا۔

جناب چیئرمین: سینیٹر حسیب خان صاحب۔ جی۔

سینیٹر عبدالحسیب خان: جو بات رضا ربانی صاحب کہہ رہے ہیں یہی اس کا حل ہے۔ دیکھئیے اس میں سازش کی جا رہی ہے یہ جو آرڈیننس آج داخل کیا گیا ہے اس کے پیچھے پوری ایک سازش ہے۔ میں ایک بات کہہ رہا ہوں جو شاید میں convey نہیں کرسکا کہ اس وقت ہاؤس کی نہیں بلکہ Chair کی بھی بے عزتی ہو رہی ہے، اس میں پورے ایوان کی بے عزتی ہو رہی ہے، اس میں پوری کمیٹی کی بے عزتی ہو رہی ہے۔ اگر ہم نے اس کا فیصلہ نہیں کیا تو رضا ربانی صاحب نے جو کہا ہے میں اس کو fully endorse کرتا ہوں کہ جو کمیٹی اس ایوان نے بنائی تھی، آپ نے بنائی تھی اس کو refer کر دیا جائے اور پھر اسمبلی والے ہمارے ساتھ بیٹھ جائیں اور ہم اس کو ایک Bill کی شکل میں لے آئیں گے۔

Mr. Chairman: As it has not been opposed by the Leader of the House, I put the motion to the House now. Senator Abdul Haseeb Khan has moved to introduce the Bill to provide for the establishment of Drug Regulatory Authority of Pakistan [The Drug Regulatory Authority of Pakistan Bill, 2012].

(The motion was carried)

(ڈیسک بجائے گئے)

Mr. Chairman: The leave to introduce the Bill is granted.

Senator Syed Zafar Ali Shah: Before moving that Bill, I wanted to say something on a point of order.

Senator Sabir Ali Baloch: Mr. Chairman, he should quote the rules.

سینیٹر سید ظفر علی شاہ: ڈپٹی چیئرمین صاحب! جب آپ کی باری آئی تو میں آپ کو ضرور rules دکھلادوں گا۔ جناب چیئرمین! اپنے ڈپٹی چیئرمین صاحب کو سمجھائیں کہ جب وہ سیٹ پر ہوں گے، میں انہیں rule بتلادوں گا۔ پوائنٹ آف آرڈر اٹھانے کے لیے کون سے rule کی ضرورت ہے؟ انہیں یہ بھی پتا نہیں ہے۔

سینیٹر صابر علی بلوچ: آپ proceedings خراب نہیں کرسکتے۔

سینیٹر سید ظفر علی شاہ: جناب چیئرمین! نہایت important مسئلہ، constitutional مسئلہ، اس ایوان کے وقار کا مسئلہ، آئین کا مسئلہ ہے، یہ بہت important ہے اور آپ کے اس Bill سے کہیں زیادہ important مسئلہ ہے۔

Mr. Chairman: Shah sahib, you must read the rules right now. Shah sahib, please have seat now. If it relates to the Bill, then certainly I will take it up. If it is beyond this Bill, then let me finish this business, then I will come to your point of order. Senator Haseeb Khan, move item No.5.

سینیٹر سید ظفر علی شاہ: جناب چیئرمین! میرا پوائنٹ آف آرڈر یہ ہے کہ اس House کی proceedings غلط چل رہی ہیں------

Mr. Chairman: Shah *sahib*, what are you talking about? Please take your seat.

(Interruption)

Mr. Chairman: The honourable Prime Minister……..

(The Members from the Treasury Benches rose in their seats and thumped desks)

(At this stage, the Members of PML (N) walked out)

Address of the Prime Minister of Islamic Republic of Pakistan(Syed Yusaf Raza Gillani)

سید یوسف رضا گیلانی (وزیراعظم اسلامی جمہوریہ پاکستان): جناب چیئرمین! سب سے پہلے میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں کہ آپ نے مجھے موقع فراہم کیا ہے کہ میں آج کی political situation پر House کو confidence میں لے سکوں۔

(ڈیسک بجائے گئے)

سید یوسف رضا گیلانی: میں آپ سے گزارش کرنا چاہ رہا ہوں، یہ جتنے بھی اراکین یہاں تشریف فرما ہیں، بہت senior members ہیں۔ میں بہت respect کرتا ہوں honourable members کی جنہوں نے protest نہیں کیا اور خاموشی سے walk out کیا ہے، یہی parliamentary proceedings ہوتی ہیں۔ ان میں سے جو senior most member of the Senate ہیں، راجہ ظفر الحق صاحب، میں ان کا بہت احترام کرتا ہوں۔ وہ نہ صرف میرے والد کے colleague رہے ہیں بلکہ میرے بھی colleague رہے ہیں۔ میں ان کو second generation سے جانتا ہوں، اس لیے ان کا میں بے حد احترام کرتا ہوں۔ دل میں سب کو سمجھ آرہی ہوگی اور آپ کا بھی lawyers community سے تعلق ہے، آپ کو بھی معلوم ہے کہ یہ protest بنتا نہیں ہے۔ Today, I am an elected Prime Minister of Pakistan who has been unanimously elected in the history of Pakistan. اور یہ بھی نہیں کہ میں unopposed ہوا، میں unanimously elected ہوں۔ دوسری بات for information of the House کہ پاکستان مسلم لیگ (ن) نے بھی مجھے ووٹ دیا تھا۔ اس لیے آج میں بہت حیران ہو رہا تھا کہ where I went wrong. دنیا میں cases چلتے رہتے ہیں۔ صدر کلنٹن پر بھی case چلا، ساتھ والے ممالک میں بھی کیس چلتے ہیں مگر ایک norm and decency ضرور ہوتی ہے۔ پورے House کو پتا ہے اور آپ کو بھی معلوم ہے کہ I am not the target. I am absolutely not the target. At the moment, the issue is NRO. I am not the beneficiary of the NRO, then why pick on me. Why I am being made the target? اس کی وجہ ہے۔ اس لیے کہ میں Constitution کو protect کر رہا ہوں، میں آئین کو protect کر رہا ہوں، یہ میرا قصور ہے۔

(ڈیسک بجائے گئے)

سید یوسف رضا گیلانی: اگر میں آئین کو protect نہ کروں، میں Constitution کو protect نہ کروں تو I am the most popular person in the country. میں یہاں 1982 سے ہوں، جب میں یونائیٹڈ مسلم لیگ کی سینٹرل ایگزیکٹو کمیٹی کا ممبر تھا، اس کا میں نے reference بھی دیا ہے، Raja Zafar-ul-Haq sahib was a colleague with my

جب میاں نواز شریف صاحب نے ابھی father, he was a member of the C.E.C.
پارٹی کے بارے میں سوچا بھی نہیں تھا۔ He joined Muslim League in 1985 and
Raja Zafar−ul−Haq was there much earlier than him. I was the
member of the C.E.C. in 1978 as a student. When my father died,
I was made the member of the C.E.C. of the United Muslim
اس وقت سے میں اس House کا ممبر ہوں۔ اب League on the seat of my father.
مجھے Leader of the Opposition in the National Assembly کہتے ہیں کہ ہم ان کو
یہاں House میں نہیں آنے دیں گے۔ I was the Federal Minister and he was
وہ اس وقت پارلیمانی سیکرٹری تھے۔ جو آج بھی کبھی کبھی کہتے the Parliamentary Secretary.
ہیں کہ I supported the dictator میں بھی ان کو ریکارڈ پر لانا چاہتا ہوں

I was appointed, I was nominated; my name was given to Muhammad Khan Junejo by Pir Sahib Pagaro who was the President of the United Muslim League. I represented the party. I did not represent in my individual capacity.

دوسری گزارش میں آپ سے کرنا چاہ رہا ہوں، میں 1985 میں ممبر رہا، میں 1988 میں ممبر
رہا، میں 1990 میں ممبر رہا، میں 1993 میں ممبر رہا، 1997 میں for the first time in the
history of Pakistan, Peoples Party lost all seats in Punjab and you
پھر 2002 میں الیکشن ہوا تو میں جیل میں تھا مگر میرے عزیز جیت کر آگئے۔ know that why.
2008 کے الیکشن میں ایک مرتبہ پھر میں جیت کر آگیا۔ Today, I am the longest serving
ان کو دو مرتبہ موقع ملا۔ اللہ تعالیٰ نے موقع Prime Minister in the history of Pakistan.
دیا کہ یہ بھی عوام اور قوم کی خدمت کر سکیں۔ $2/3^{rd}$ majority کے باوجود اپنے بوجھ سے گر گئے۔ خود
حکومت نہیں چلا سکے۔ ایک constitutional amendment pass نہیں کر سکے۔ I want to
give you a reference. In 1997 on the eve of Golden Jubilee of
پارلیمنٹ کا ایک سیشن بلایا گیا۔ چھٹی والے دن، 14 Pakistan, on the day of holiday
اگست، یوم آزادی، پاکستان کے گولڈن جوبلی والے دن، ایک ہی ترمیم اور وہ بھی ایک منٹ میں yes
or no میں pass کی اور وہ کیا تھی؟ دہشت گردی کا ایکٹ جس کی نذر وہ خود ہو گئے۔

آپ نے دیکھا کہ آج مجھے کہتے ہیں کہ جناب، یہ سزا یافتہ وزیرِ اعظم ہیں اور سزا یافتہ صدرِ پاکستان ہیں۔ میں ان سے پوچھنا چاہتا ہوں، اگر کسی کی یادداشت کم نہیں ہوئی اور خود ان کی بھی نہیں تو وہ بھی 9 سال سزا یافتہ رہے۔ طیارہ اغوا کیس اور hijacking case میں سزا یافتہ رہے۔ اس وقت بھی hijacking case میں ملوث ہونے کے باوجود، ہم نے ان کو سر پر بٹھایا۔ ہم نے نو سال ان کی عزت کی اور ان کا ساتھ دیا۔ ہر موقع پر ہم نے ان کا ساتھ دیا۔ کیا وہ بھول گئے ہیں کہ آیا ان کو 9 سال کے لیے terrorism کے case میں ملوث نہیں کیا گیا تھا۔ مجھے تو 30 seconds کی سزا جیسے ہی سنائی گئی، ادھر سے ایسے آواز آئی کہ he should resign تو میں دو عدالتوں کو نہیں مان سکتا، ایک یہاں عدالت لگی ہوئی ہے اور دوسری شریف کورٹ لگی ہوئی ہے۔ میں دو دو عدالتوں کا سامنا کر رہا ہوں۔ I am sorry to refuse to listen to Sharif Courts. اگر وہ مجھے dictate کرنا چاہیں تو میں ان کی dictation نہیں مانتا۔

(اس موقع پر ڈیسک بجائے گئے)

سید یوسف رضا گیلانی: اب مجھے یہ بتائیں کہ اس ایوان میں senior most لوگ بیٹھے ہیں، انہوں نے جمہوریت کے لیے جیلیں کاٹی ہیں، صعوبتیں برداشت کی ہیں، کوڑے کھائے ہیں، یہاں جہانگیر بدر صاحب بیٹھے ہیں، انہوں نے کوڑے کھائے ہیں، یہ بھی وکیل ہیں، ان سے پوچھیں کہ ایک case جس کی position کو Minister for Law واضح کریں گے یا بیرسٹر اعتزاز احسن صاحب کہ اگر میرے اوپر فردِ جرم کوئی اور ہے اور سزا کوئی اور تو اس کے لیے میں تو کچھ نہیں کر سکتا۔ میں تو اپنے ایوان میں ہی آپ کو بتا سکتا ہوں یا میں اپنے عوام کو بتا سکتا ہوں تو کیا آپ کے نزدیک اس کی کوئی اپیل نہیں ہے؟ کیا یہ بات final ہو گئی ہے؟ اس کی اپیل ہے اور اس کے بعد process ہے، پھر سپیکر کے پاس آئے گا، اگر میں سینیٹر ہوتا تو یہ چیز آپ کے پاس آتی تو ان کو کیا جلدی ہے؟ یہ کیوں اتنی جلدی میں ہیں کہ ابھی سے ہمیں وزیرِ اعظم بنا دیں اور ہم اس ایوان کو چلاتے ہیں۔

میں ان سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ جس دن انہوں نے challenge کیا کہ ہم وزیرِ اعظم کو ایوان میں نہیں آنے دیں گے تو اپوزیشن نے ان کا ساتھ نہیں دیا۔ وہ بھی بیٹھے رہے اور انہوں نے بھی میری تقریر سنی چونکہ میں ایوان کا ممبر ہوں جب تک مجھے denotify نہیں کیا جاتا۔ مجھے اقتدار سے چمٹے رہنے کا کوئی شوق نہیں ہے۔ میں کوئی نوکری پیشہ نہیں ہوں کہ میں نے اقتدار میں ہی رہنا ہے۔ آخر کسی نہ کسی

دن تو سب کو جانا ہے۔ میرا tenure پانچ سال کا ہے، اگر مجھے پہلے بھیجنا چاہتے ہیں تو ٹھیک ہے، مجھے denotify کر دیں۔

جناب چیئرمین! میں آپ سے پوچھتا ہوں کہ جب تک آپ کسی کو denotify نہیں کریں گے، will he be the member of the House or not? If they say I am a stranger in the House, and my Cabinet is stranger in the House, is it on? یہ تو ان کی ذاتی خواہشات ہیں اور خواہشات پر قدغنیں نہیں لگائی جا سکتیں۔ میں اس ایوان سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ جب Charter of Democracy پر دستخط ہوئے تھے تو اس وقت کیا کیا باتیں ہوئی تھیں۔ Third time Prime Minister کے لیے agreement ہوا تھا، کس کے مابین ہوا تھا؟ محترمہ بے نظیر بھٹو شہید اور میاں محمد نواز شریف کے مابین ہوا تھا۔ محترمہ بے نظیر بھٹو شہید تو اس دنیا میں نہیں ہیں، اب مجھے بتائیں کہ اگر پورے ایوان نے consensus show کیا کہ third time Prime Minister بننا چاہیے تو کس کو favour کیا گیا؟ میاں نواز شریف صاحب کو favour کیا گیا۔ وہ مجھے کہتے تھے آپ سترھویں ترمیم پاس کرو آپ یہ چیزیں پوری نہیں کر سکتے but I pay tribute to Raza Rabbani Sahib کہ وہ بھرپور کوشش کے ساتھ، تمام صوبوں کو ساتھ لے کر چلے۔ صوبہ بلوچستان کا مسئلہ تو یہ نہیں تھا کہ تیسری بار وزیراعظم بننا ہے۔ خیبر پختونخوا کا مسئلہ تو تیسری بار وزیراعظم بننے کا نہیں تھا۔ سندھ کا نہیں تھا، کسی کا بھی نہیں تھا صرف میاں نواز شریف صاحب کا تھا۔

صدر صاحب نے مجھ سے پوچھا کہ آپ نے وعدہ کر لیا ہے؟ میں نے کہا کہ جی میں نے وعدہ کر لیا ہے چونکہ یہ شہید ذوالفقار علی بھٹو کا آئین ہے اور ہم نے اس کو مکمل طور پر بحال کرنا ہے۔ I do not care who is the beneficiary out of it. اس لیے ہم نے تو بڑی نیک نیتی کے ساتھ انہیں third time relevant کیا۔ یہ تو بڑی ظالم دنیا ہے، اگر کسی کو یہ پتا چل جائے کہ ان کا آگے مستقبل نہیں ہے وہ تو آنکھیں بدل لیتی ہے مگر ہم نے تو ان کو آنکھیں بھی نہیں بدلنے دیں، ہم نے تو ان کو خدمت کا موقع دیا کہ آئیں اگر House آپ کو تیسری مرتبہ وزیراعظم بنانا چاہتا ہے تو who am I to object? I am with you. Come to this House and get the vote of confidence and become the Prime Minister of this country. ہم نے تو

نہیں روکا۔ House میں اب بھی آئیں اگر House ان کا ساتھ دیتا ہے تو مجھے کوئی اعتراض نہیں ہے مگر کوئی آئینی طریقے ہوتے ہیں۔

اب NRO میں نے تو نہیں بنایا۔ NRO کس نے بنایا ہے؟ مجھے تو پتا ہی نہیں ہے کہ اس وقت جب NRO بنایا گیا تھا تو اس وقت judiciary نے کوئی object کیا۔ کس نے NRO بنایا تھا؟ اس وقت NRO کے first beneficiary کون تھے؟

(اس مرحلہ پر ایوان میں اذانِ مغرب سنائی دی)

Mr. Chairman: Honourable Prime Minister.

سید یوسف رضا گیلانی: جناب چیئرمین! میں ذکر کر رہا تھا کہ NRO ہم نے تو نہیں بنایا تھا، پیپلز پارٹی نے تو نہیں بنایا تھا۔ کسی نے بنایا ہوگا تو اس کے خالق کو پہلے پکڑنا چاہیے۔ دوسری بات کہ NRO کا مقصد کیا تھا؟ عوام پوچھنا چاہتے ہیں، یہ House پوچھنا چاہتا ہے تو بات یہ ہے کہ NRO کے مطابق first NRO beneficiary was Mian Muhammad Nawaz Sharif. وہ سب سے پہلے beneficiary تھے۔ میں یہ پوچھنا چاہ رہا ہوں کہ right from jail to Jeddah کس court proceeding کے کن orders کے تحت وہ گئے تھے؟ اگر beneficiary آصف علی زرداری صاحب کو کہتے ہیں، خیر ان کو تو immunity حاصل ہے، جب ان کا tenure ختم ہوگا تو وہ جو بات کرنا چاہیں کریں لیکن اگر justice کرنا ہے تو برابری کی سطح پر کریں۔ یہ تو دیکھیں جو تھے beneficiary ان کا نام بھی کوئی نہیں لے رہا۔ پھر غضب خدا کا انہوں نے ایک agreement کیا while going to Saudi Arabia and he remained convicted for nine years. ہم نے A.R.D. میں ان کو شامل کیا، ان کے ساتھ مل کر کام کیا، طیارہ اغوا کیس میں جب وہ ملوث تھے، ہم نے Charter of Democracy پر دستخط کئے۔ ہم نے تو نہیں کہا کہ convicted کے ساتھ ہم نہیں بیٹھتے۔ نو سال انہوں نے قوم کو گمراہ کیا کہ ان کا کوئی agreement نہیں ہے۔ جب agreement show کیا گیا for the information of the House تو انہوں نے کہا کہ یہ غلط ہے، میں نے پانچ سال کا کیا تھا، دس سال کا نہیں کیا تھا۔ اب یہ بتائیں کہ پانچ سال کیسے پورے ہوگئے؟ میں پوچھنا چاہتا ہوں جو twice Prime Minister رہے ہوں انہوں نے کوئی blank کاغذ پر تو دستخط نہیں کئے ہونگے۔ یہاں سے دس سال کے لیے agreement کر کے گئے۔

اگر وہ NRO نہیں ہے تو پھر کیا ہے؟ میں آپ سے یہ سوال کرنا چاہتا ہوں کہ آج مجھے انہوں نے کہا کہ
میرے اوپر تو NRO non-implementation کا آپ پر contempt case ہے۔
یہ contempt کس چیز کا ہے؟ وہ یہ ہے کہ مجھ پر جو summary آئی ہے contempt ہے۔
according to the rules and business procedure why I did not sign.
اب اگر آپ اعتزاز احسن صاحب سے سنیں گے تو 248(1) کے تحت اگر in performance of
my normal duty, Prime Minister has complete immunity. اب یہ نہیں ہو سکتا
کہ ہر کام پر مجھے کورٹ بلا لے کہ یہ آپ نے کیوں کیا، وہ آپ نے کیوں کیا؟ I followed the
rules of procedures. اگر Rules of procedures کو follow کرنے پر جو مجھے سمری آئی اور
اس پر مجھے جو advice آئی I accepted the advice and that advice was not
wrong. It was right that according to the Article 248 of the
Constitution of this country President has absolute immunity, not
only inside Pakistan but also outside Pakistan. اب جب ان کو complete
immunity حاصل ہے تو آپ مجھے بتائیں کہ اگر وہ مجھے کہتے ہیں کہ اخلاقی طور پر مجھے استعفیٰ دینا چاہیے تو
This is not a moral attitude. This is not a financial corruption. یہ تو اس
وقت ہو کہ جب morally مجھ پر کوئی کیس بنایا گیا ہو یا مجھ پر کوئی کرپشن کا کیس بنایا گیا ہو تو پھر تو
میں morally resign کر دوں۔ وہ تو میرے اوپر ہے ہی نہیں۔ مجھ پر تو الزام ہے کہ میں نے آئین کی
پاسداری کی ہے، میں نے آئین کو protect کیا ہے۔ اگر آئین کو protect کرنے پر مجھے سزا ملتی ہے تو
مجھے تو کوئی افسوس نہیں ہے۔ I have asked for it, چونکہ میں نے آئین کو protect کیا ہے اور
یہ میرا right تھا اور دوسرا یہ ہے کہ میں ان سے گزارش کروں گا کہ آپ کو جلدی کس چیز کی ہے؟ ابھی
ہمارے lawyers ہیں جو اپیل کریں گے اور پھر اس کا فیصلہ آئے گا۔ If I am not wrong,
please correct me کہ اسی طریقے سے جب یہ NRO case کی بات کر رہے ہیں تو محترمہ بے
نظیر بھٹو صاحبہ کے لیے بھی اسی قسم کا آرڈر آیا تھا۔ اس وقت میاں نواز شریف صاحب کی حکومت تھی
اور امیر حسین سپیکر تھے جنہوں نے ایک سیکنڈ میں disqualification کے لیے Election
Commission کو لکھ دیا۔ وہ تو اس وقت وہ جسٹس غیرت مند تھا، وہ جسٹس قدیر تھے یا کون تھے، He
rejected and Benazir Bhutto was not disqualified. ابھی کتنے مراحل رہتے ہیں؟

جبکہ میرے بارے میں کہہ رہے ہے کہ مجھے آج بھیج دینا چاہیے۔ میں نے کب کہا ہے کہ میں رکنا چاہتا ہوں۔ اگر میں نے رکنا ہوتا تو میں تو دستخط کر دیتا۔ میں نے نہیں رکنا تو اس لیے دستخط نہیں کیے۔ اس لیے انہیں اپنے ذہن سے یہ غلط فہمی نکال دینی چاہیے کہ Peoples Party have lust for power. No, we don't have a lust for power. We want to follow the Constitutionہم عوام میں زیادہ comfort کے ساتھ رہ سکتے ہیں۔ اگر انہوں نے شہید ذوالفقار علی بھٹو کو پھانسی دے دی تو کیا ان کا مشن ختم ہو گیا؟ محترمہ بے نظیر بھٹو کو شہید کیا گیا تو کیا ان کا مشن ختم ہو گیا؟ اگر آج یہ Prime Minister کو disqualify کر دیں گے تو کیا یہ مشن ختم ہو جائے گا؟ نہیں، یہ ختم نہیں ہو سکتا۔ کیا جو دوسرا وزیر اعظم آئے گا تو وہ دستخط کر کے دے دے گا؟ یہ نہیں ہو سکتا۔ اس لیے ان کو غلط فہمی ہے۔ آج میں اس میں بھی آپ کو confidenceمیں لے لوں اور میڈیا کو بھی لے لوں۔ وہ عمران خان سے threatenedہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ وہ کہیں vacuum fill نہ کر دے۔ اس لیے اگر اس نے کہہ دیا ہے کہ میں لانگ مارچ کرتا ہوں تو ہم تو پیچھے رہ جائیں گے۔ اس لیے ہم ان سے بھی پہلے لانگ مارچ شروع کر دیتے ہیں۔ میں ان سے کہنا چاہ رہا ہوں کہ بھئی آپ سے تو عمران خان نے بہتر بیان دے دیا ہے کہ ابھی تک ان کی اپیل باقی ہے۔ جب ان کا final decisionآئے گا تو پھر آپ کر دیں مگر اس وقت تک ہم انتظار کریں گے جبکہ یہ کہتے ہیں ہم اس وقت تک بھی انتظار نہیں کرتے۔ ہم ابھی بھی نہیں مانتے۔ میں آپ کو ایک اور چیز پر بھی confidenceمیں لینا چاہ رہا ہوں اور میرے lawyersبھی سن رہے ہیں کہ جو 20th Amendment of the Constitution passہوئی ہے جس کے تحت جو کمیشن بننا ہے اس کے لیے Leader of the Opposition and Leader of the Houseنے متفقہ طور پر نام دینے ہیں۔ میں پندرہ بیس دنوں سے ان سے یہ کہہ رہا ہوں کہ جناب میرے ساتھ بیٹھیں اور مشورہ کر کے ہم نام دیں تاکہ جب الیکشن کمیشن میں جائے، اب ہمیں تو نہیں پتا تھا کہ ہماری disqualificationکا کوئی فیصلہ ہو رہا ہے۔ ان کے تو ذہن میں تھا۔ ان کو تو پہلے سے پتا تھا کہ ہمارے ساتھ کیا ہونے والا ہے۔ انہوں نے انتظار کیا till the Chief Election Commissioner retireہو جائے اور پھر دوسرا immediately Supreme Courtنے لگا دیا اور آج تک وہ میرے ساتھ نہیں بیٹھ رہے۔ آج میں نے وہ تینوں نام دے دیئے ہیں کہ یہ میرا پینل ہے۔ اس میں سے آپ کو جو پسند ہے اس کا نام ہم بھیج دیتے ہیں۔ اب وہ کہتے ہیں کہ جناب آپ تو اب Prime Minister نہیں رہے لہذا ہم آپ کے ساتھ consultation

کیوں کریں کیونکہ ان کے عزائم اور ہیں۔ ان کے عزائم democracy کو derail کرنے کے ہیں اور میں آج عوام کو warn کرنا چاہتا ہوں through this forum کہ یہ کوئی democracy نہیں چاہتے۔ یہ derailment of democracy چاہتے ہیں۔ اگر coalition government جس کی حکومت سندھ میں ہے، جس کی government بلوچستان میں ہے، جس کی government خیبر پختون خوا میں ہے، جس کی government گلگت و بلتستان میں ہے، جس کی government کشمیر میں ہے اور majority Punjab میں ہے۔ اگر مسلم لیگ (ق) اور پیپلز پارٹی اکٹھے ہوں، اور اگر وہ high moral grounds کی بات کرتے ہیں اگر defection نہ کریں اور ممبران کی وفاداری تبدیل نہ کرائیں تو majority تو پھر بھی ہماری ہے۔ اس لیے آپ یہ سوچ لیں کہ یہ کس پوزیشن میں اکثریت لے سکتے ہیں؟ وہ majority کو تسلیم نہیں کرتے اور قوم کے مینڈیٹ کو وہ تسلیم نہیں کرتے اور elected Prime Minister کو بھی تسلیم نہیں کرتے، President کو بھی وہ تسلیم نہیں کرتے بلکہ اب تو میری کابینہ کو بھی وہ تسلیم نہیں کرتے۔ اس لیے if they have desires please let us know what do they want? Do they expect کہ یہ ساری government resign کر کے چلی جائے اور صرف سب کچھ انہی کے لیے چھوڑ دیا جائے اور یہ امیرالمومنین بن کر پاکستان پر rule کریں۔ اب ان کو کچھ wait کرنا پڑے گا۔ میں ان کو advice کرتا ہوں کہ وہ صبر کریں اور کورٹ کا فیصلہ آنے دیں۔ کورٹ کے فیصلے پر اثرانداز ہونے کی کوشش نہ کریں۔ آپ تو یہ impression دینا چاہ رہے ہیں کہ as if courts were doing everything on their desires. اس لیے ان کو چاہیے کہ کورٹ پر influence نہ کریں and let the decision come and I promise them کہ اگر میرا عہدہ denotify ہو جاتا ہے تو میں آرام سے گھر چلا جاؤں گا اور مجھے ملتان کا راستہ دکھانے کی بھی ضرورت نہیں پڑے گی مگر ایک چیز میں بتا دوں کہ جس پر میں ہاتھ رکھوں گا اس وقت وہی وزیراعظم بنے گا۔ یہ نہیں ہوگا کہ ان کے کہنے پر بنے گا۔ یہ بھول جائیں اور ان کو زیادہ threat کیا ہے؟ یہی ہے کہ ہمارے دور اقتدار میں صدر صاحب نے کہہ دیا کہ سرائیکی صوبہ بنے گا تو اب اس کے لیے ان کو بے حد پریشانی ہے۔ وہ چاہتے ہیں یہ سرائیکی صوبے کا نام لینے سے پہلے ہی چلا جائے تاکہ یہ بات ہی نہ ہو سکے۔ میں ان سے کہنا چاہ رہا ہوں کہ وہ بھول میں ہیں اور جو وہ لانگ مارچ کی کال کا کہہ رہے تھے کہ مناسب وقت پر کریں گے۔ اگر کوئی پارٹی movement میں ہو سکتی ہے تو that is only peoples party. وہ پارٹی جنہوں نے پہلی struggle میں democracy کے

لیے، rule of law کے لیے، constitution کے لیے، ملک کے لیے قربانیاں دی ہیں وہی قربانیاں دے سکتے ہیں۔ وہ قربانیاں نہیں دے سکتے جو جیلوں سے جدہ جاتے ہیں۔ Thank you.

Mr. Chairman: The proceeding is suspended for Maghrib prayers for 15 minutes.

(اس موقع پر جناب چیئرمین نے مغرب کی نماز کے لیے اجلاس پندرہ منٹ کے لیے ملتوی کر دیا)

(وقفہ نماز مغرب کے بعد اجلاس کی کارروائی زیر صدارت جناب چیئرمین، سید نیر حسین بخاری دوبارہ شروع ہوئی)

جناب چیئرمین: عبدالحسیب خان صاحب! آپ کا یہ Bill تھا کیونکہ یہ oppose نہیں کیا گیا تھا۔ Leader of the House نے کہا تھا کہ اس کو concerned Standing Committee کو بھیج دیا جائے۔ اس لئے

The Bill as introduced stands referred to the Standing Committee concerned.

سینیٹر عبدالحسیب خان: جناب! ہماری تو already Committee ہے۔ دو ممبران اس میں مزید شامل کر دیجئے۔ اس کمیٹی نے already کام کیا ہوا ہے۔

جناب چیئرمین: Concerned Committee کونسی ہے؟

سینیٹر عبدالحسیب خان: جناب! Committee already ہے۔ اس کو بھیج دیجئے۔ شکریہ۔

The Banking Companies (Amendment) Bill, 2012.

Mr. Chairman: Item No. 6, Mian Raza Rabbani Sahib.

Senator Mian Raza Rabbani: Sir, Thank you. I beg for leave to introduce a Bill further to amend the Banking Companies Ordinance, 1962 [The Banking Companies (Amendment) Bill, 2012]

Mr. Chairman: Dr. Asim Sahib, would you like to respond as a member of the Cabinet.

Senator Dr. Asim Hussain: It is not opposed. Can I go through and then come back to you sir.

Mr. Chairman: Surely, you can go through that. جہانگیر بدر صاحب! یہ میاں رضا ربانی صاحب کا item No. 6, Banking Companies Ordinance 1962 کی amendment ہے۔

سینیٹر محمد جہانگیر بدر: مجھے کوئی اعتراض نہیں ہے۔

سینیٹر میاں رضا ربانی: جناب چیئرمین! یہ کچھ ترامیم ہیں جو لائی گئی ہیں۔ یہ اس لئے لائی گئی ہیں کہ trade union activities کو banks کے اندر curtail کیا جائے اور یہ ترمیم آئین کے Article 17 سے متصادم ہے اور اس کے ساتھ ساتھ یہ ILO کی بھی جس کا پاکستان signatory ہے یہ اس کے بھی خلاف ہے اور اب جو IRA 2012 ہے اس سے بھی متصادم ہے ان میں اور IRA 2012 میں یہ موجود ہے کہ پچیس فیصد ٹریڈ یونین کا تعلق ادارے سے باہر بھی ہو سکتا ہے۔ اس ترمیم کے ذریعے 27b کے ذریعے یہ قدغن لگائی اور جسٹس شفیع الرحمٰن صاحب کی سربراہی میں ایک Commission Labour Laws پر بنا تھا انہوں نے بھی اس کی recommendation کی تھی کہ یہ جو شق ہے، یہ Section 27(b) Banking Companies Ordinance کے اندر اس کو خارج کیا جائے۔ تیسری اور آخری بات یہ ہے کہ Banking Companies Ordinance deal with the functions and operations of the banking کرتا ہے companies. It is not their duty to regulate the functions of trade unions. The functions of trade unions are regulated under the IRA. لہٰذا میری آپ کے توسط سے ہاؤس سے یہ استدعا ہو گی کہ اس Bill کو سٹینڈنگ کمیٹی کو refer کر دیا جائے کیونکہ 27b کو ختم کرنا محترمہ شہید بے نظیر بھٹو صاحبہ کا وعدہ تھا جب وہ جدوجہد میں تھی انہوں نے ملک کے محنت کشوں کے ساتھ یہ وعدہ ایک بار نہیں کئی بار کیا تھا کہ جب میں برسر اقتدار آؤں گی تو میں سیکشن (27(b کو ختم کروں گی اس لیے مجھے امید ہے کہ حکومت اس بل کو oppose نہیں کرے گی کیونکہ یہ محترمہ کی خواہشات کے مطابق ہے اس سیکشن کو ختم کرنے کا انہوں نے وعدہ کیا تھا۔

Mr. Chairman: Probably it relates to the Ministry of Finance.

کیا Minister for Finance موجود ہیں؟

سینیٹر محمد جہانگیر بدر: ابھی آئے ہوئے تھے۔ ان کے State Minister was here.

جناب چیئرمین: میاں صاحب مناسب یہ ہوگا کہ ابھی لیڈر آف دی ہاؤس Minister for Finance کو بلا لیں۔ Let us take his view then we can proceed further.

سینیٹر محمد جہانگیر بدر: ٹھیک ہے۔

جناب چیئرمین: شیراز صاحب! would you respond to this? This is item No.6 ہے۔ اس پر آپ کچھ کہنا چاہتے ہیں۔ Is it opposed?

Khwaja Sheeraz Mehmood (State Minister for Finance): Opposed.

Senator Mian Raza Rabbani: Sir, it would be a shame that the Government of Pakistan Peoples Party is opposing a labour legislation

اور ایک ایسی legislation جس کے لیے محترمہ بے نظیر بھٹو نے commitment کی ہوئی ہے کہ یہ legislation ختم کر دی جائے گی۔ یہ banking companies کا جو cartel ہے، یہ اس کی وجہ سے اس کی opposition ہو رہی ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ نہایت افسوس کی بات ہے کہ ایک ایسی coalition حکومت جس میں اکثریت پاکستان پیپلز پارٹی کی ہے وہ ایسے بل کو oppose کرے جس کا وعدہ محترمہ شہید نے کیا ہوا تھا کہ وہ اس سیکشن کو ختم کریں گی میں سمجھتا ہوں کہ یہ نہایت ہی افسوس ناک بات ہے۔

جناب چیئرمین: جہانگیر بدر صاحب۔

سینیٹر محمد جہانگیر بدر: حکومت اس کو oppose نہیں کر رہی یہ میں نے پہلے بھی کہا ہے۔ دوسرا point یہ ہے کہ یہ procedural matter ہے اس میں اصولی طور پر یہ طے پایا تھا کیونکہ ہاؤس نیا پارلیمنٹری سال شروع کر رہا ہے اس لیے ان کو ساری چیزیں سمجھنے کے لیے، ان سے confirmation لینے کے لیے ان کو on board لایا جائے تاکہ matter retrospectively نہ سمجھا

جائے۔ اس کو کسی اور جگہ پر چیلنج نہ کر دے۔ میں آپ کو یہ تجویز دیتا ہوں کہ حکومت کے جتنے ممبران ہیں، میرا نہیں خیال کہ شہید محترمہ بھٹو کے concept کی کوئی مخالفت کرے لیکن یہ وزیر صاحب ہیں ان کی بات اصولی طور پر سن لی جائے۔

جناب چیئرمین: اس پر یہ ہے کہ

we can have the sense of the House, can I put the motion to the House?

سینیٹر سعید غنی: جناب والا! میری گزارش یہ ہے کہ میں اس پر بات کرنا چاہتا ہوں، مجھے لگتا ہے کہ وزیر صاحب کو پتا نہیں ہے کہ یہ کیا چیز ہے۔ ان کو نہیں پتا کہ یہ کیا چیز ہے اگر پتا ہو تو یہ مخالفت نہیں کریں گے۔

جناب چیئرمین: خواجہ صاحب۔

خواجہ شیراز محمود: شکریہ جناب چیئرمین۔ میری پہلی گزارش تو یہ ہے کہ جو چیز on record ہے، جو business مجھے deliver ہوا ہے اس کے مطابق ہم نے اس کو oppose کیا ہے، already oppose کیا ہے، 2009 میں اور اس سے پہلے بھی یہ discuss ہو چکا ہے۔ سینیٹ سٹینڈنگ کمیٹی میں یہ کیس refer ہو کر گیا اور اکثریت نے اس کو وہاں پر بھی reject کیا ہے یہ on record ہے، میرے پاس minutes موجود ہیں۔ یہ matter دوبارہ آپ کے سامنے میاں رضا ربانی صاحب نے اٹھایا ہے۔ 2009 میں سینیٹ سٹینڈنگ کمیٹی نے اس کو reject کیا جو مجھے انہوں نے بتایا، اس کے علاوہ اس پر already بہت زیادہ deliberations ہو چکی ہیں۔ State Bank of Pakistan اس میں موجود تھا، سٹیٹ بنک آف پاکستان ایک ادارہ ہے یہ کسی کا ایجنٹ نہیں ہے۔

سینیٹر میاں رضا ربانی: اس سٹینڈنگ کمیٹی میں سٹیٹ بنک آف پاکستان سے ساری mobilization کر کے جتنے بنکوں کے Heads تھے ان کو وہاں پر لے کر آئے۔ ممبران کے ساتھ انہوں نے بات کی اور کیونکہ cartelization کا question تھا لہٰذا اس بل کو وہاں پر oppose کیا گیا۔ یہ anti-labour Bill ہے، اس کے لیے پاکستان پیپلز پارٹی اور شہید محترمہ کی commitment ہے اگر آج یہ حکومت اس commitment سے shy away کرنا چاہتی ہے تو

the President of Pakistan, in his capacity as Chairman of the party, has said that he is in agreement with this Bill. The Prime Minister of Pakistan has said that he is in agreement with this Bill on three or four occasions but if the Finance Ministry which is playing as a puppet in the hands of the IMF and the World Bank
اور جو cartelization کے لیے کام کر رہی ہے۔ جو مزدور کش پالیسی follow کرنا چاہتی ہے اگر وہ اس کو
oppose کرنا چاہتی ہے تو بے شک on the floor of the House کرے، I would
request you to put the Bill to the House. If the House rejects this Bill, fair enough, then we will adopt another course of action لیکن یہ
کوئی طریقہ کار نہیں ہے۔

جناب چیئرمین: شیراز صاحب! please take your seat now. سعید غنی
صاحب تشریف رکھیں۔ Let us
proceed with the business. Now I put the motion before the House. Mian Raza Rabbani has moved for leave to introduce a Bill further to amend the Banking Companies Ordinance, 1962 [The Banking Companies (Amendment) Bill, 2012].

(The motion was carried.)

Mr. Chairman: Mian sahib move item No.7.

The Banking Companies (Amendment) Bill, 2012

Senator Mian Raza Rabbani: I beg to move to introduce the Bill further to amend the Banking Companies Ordinance, 1962 [The Banking Companies (Amendment) Bill, 2012].

Mr. Chairman: The Bill, as introduced, stands referred to the Standing Committee concerned. Item No. 8 Col. (R) Syed Tahir Hussain Mashhadi and Syed Zafar Ali Shah.

Senator Col. (R) Syed Tahir Hussain Mashhadi: Thank you sir. I beg to move for leave to introduce a Bill further to

amend the Motor Vehicles Ordinance, 1965 [The Motor Vehicles (Amendment) Bill, 2012].

جناب چیئرمین: اس پر گزارش یہ ہے کہ Is it a Federal statute or it is a provincial statute? یہ بتا دیں، کرنل مشہدی صاحب۔

Senator Col. (R) Syed Tahir Hussain Mashhadi: It is for Islamabad Capital Territory and in Paragraph 1, Short Title, it extends to the Islamabad Capital Territory. It shall come into force. This is the wordings of my Bill.

جناب چیئرمین: ٹھیک ہے۔ Is it opposed?

سینیٹر محمد جہانگیر بدر: جناب چیئرمین! جیسا کہ انہوں نے اس سلسلے میں کوئی direction نہیں دی اس لیے میں اس کو oppose نہیں کرتا۔ I don't oppose it.

Mr. Chairman: As the Bill is not opposed, now I put the Motion before the House. Col. ® Syed Tahir Hussain Mashhadi has moved for leave to introduce the Bill further to amend Motor Vehicles Ordinance, 1965 [The Motor Vehicles (Amendment) Bill, 2012].

(The motion was carried.)

Mr. Chairman: The leave to introduce the Bill is granted. Col. Mashhadi *sahib*, please move item No.9.

The Motor Vehicles(Amendment) Bill, 2012

Senator Col. (R) Syed Tahir Hussain Mashhadi: Sir, I move to introduce the Bill further to amend the Motor Vehicles Ordinance, 1965 [The Motor Vehicles (Amendment) Bill, 2012].

Mr. Chairman: The Bill has been introduced and stands referred to the Standing Committee concerned. Yes Leader of the Opposition.

سینیٹر محمد اسحاق ڈار (قائد حزب اختلاف): جناب چیئرمین! بہت شکریہ۔ جیسا کہ آپ کو معلوم ہے کہ اس وقت جو ملک میں ماحول ہے اور جو سینیٹ میں آپ نے ماحول دیکھا، اس کی ایک بنیادی وجہ ہے۔ اس ہاؤس نے چیزوں کو ہمیشہ seriousness کے ساتھ، تدبر کے ساتھ، مخلص ہو کر اور national interest میں handle کیا ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ کچھ چیزیں جناب محترم وزیراعظم صاحب نے یہاں فرمائیں، ان کی clarification بہت ضروری ہے۔ میں ذاتی طور پر یوسف رضا گیلانی صاحب کا بہت احترام کرتا ہوں لیکن میرے خیال میں ہم واپس 80s and 90s کی دہائی کی طرف جا رہے ہیں۔ اس کی کچھ وجوہات ہیں۔ میرے خیال میں کافی بندے میں یہاں دیکھ سکتا ہوں جنہوں نے محترمہ بے نظیر بھٹو کے ساتھ اتنا interaction نہیں کیا ہوگا جتنا میرا interaction ان کے ساتھ تھا۔ اس floor پر جب میثاق جمہوریت کی بات ہوتی ہے تو وہ انہوں نے پڑھا ہوگا paper میں، ان کو اس کی spirit کا نہیں پتا۔ اس کے witness یا تو رضا ربانی صاحب ہیں یا احسن اقبال صاحب ہیں یا صفدر عباسی صاحب ہیں یا پھر میں ہوں جنہوں نے اس پر کئی مہینے محنت کی۔ میں سمجھتا ہوں کہ جب تک ہم انتہائی ایمانداری کے ساتھ چیزوں کو اس ملک کے سامنے پیش نہیں کریں گے تب تک ہم اپنے فرائض کو انجام نہیں دیں گے۔

جناب والا! اس میں کوئی issue نہیں ہے۔ وزیر اعظم صاحب، اس وقت جب وہ وزیراعظم تھے، نے یہ بیان دیا کہ بھئی اگر مجھے conviction ہوتی ہے تو میں نہ تو صدر صاحب کے پاس جاؤں گا اس کی معافی کے لیے اور نہ ہی میں کہیں appeal کروں گا، یہ ان کا اپنا بیان ہے، یہ میرا بیان نہیں ہے، یہ مسلم لیگ (ن) کا بیان نہیں ہے، ان کا اپنا بیان ہے کہ میں سمجھتا ہوں کہ as an honourable person, I will just roll back. ٹھیک ہے، اگر appeal کرنی ہے، جو انہوں نے ادھر ایک بات کی، کہ جی مجھے ابھی denotify نہیں کیا گیا، میرے وکیل appeal کی تیاری کر رہے ہیں تو میں سمجھتا ہوں کہ اخلاقیات کی یہ ایک requirement ہے، بہتر ہوتا کہ وہ ایک دوسرے ہاؤس میں جو تماشا لگا ہے اس ہاؤس کو اس تماشے سے بچاتے۔ میں نے جیسے کہا کہ میں ان کا بہت احترام کرتا ہوں اور میرا ہمیشہ سے ان کے ساتھ بہت عزت و احترام کا رشتہ رہا ہے لیکن کیا ہم اس عزت و احترام کے رشتے میں اپنے تمام national issues کو دفن کر دیں۔ انہوں نے جو باتیں کی ہیں، میں ان کو clear کرنا چاہوں گا۔ یہ record کی درستگی کے لیے بھی بہت ضروری ہے۔

انہوں نے فرمایا کہ Charter of Democracy (COD) ہم نے sign کیا، بالکل sign کیا۔ میں نے، رضا ربانی اور دیگر ہمارے دو ساتھیوں نے کئی مہینے اس پر لگائے، محترمہ اور میاں نواز شریف صاحب کے درمیان کئی emails exchange ہوئیں اور 14 مئی 2006 کو لندن میں final document sign ہوا۔ اس کے پیچھے almost ایک سال کی محنت تھی۔ صرف ایک سال کی محنت نہیں تھی جناب بلکہ let me tell you today کہ اس کی beginning کہاں سے ہوئی۔ میری پہلی meeting محترمہ کے ساتھ اپریل 2002 میں دبئی میں ہوئی اور اس کا صرف ایک witness ہے، اللہ ان کو زندگی دے، وہ آفتاب شعبان میرانی صاحب ہیں۔ آفتاب شعبان میرانی صاحب مجھے محترمہ کے پاس لے کر گئے۔ وہ خود بھی اس meeting میں موجود تھے اور ڈھائی گھنٹے کی meeting میں انہوں نے کئی چیزوں کی۔۔۔۔، میں پھر تفصیل میں نہیں جانا چاہتا، یہ جو آج کل ملک میں advisors ہیں، یہ ایک بھیانک scene create کرنے کی کوشش کر رہے ہیں، اس ملک کو ڈبونے کی کوشش کر رہے ہیں اور blame بھی ہمارے اوپر shift کرنے کی کوشش کر رہے ہیں، یہ مناسب نہیں ہے۔ اس تمام کارروائی کے ایک witness جناب آفتاب شعبان میرانی صاحب ہیں۔ انہوں نے کہا کہ ڈار صاحب! مجھے بھی پتا ہے کہ میرے advisors نے کئی جگہ پر مجھے غلط guide کیا۔ انہوں نے Jonathan کا حوالہ دیا، انہوں نے کئی اور چیزوں کا حوالہ دیا۔ میں اس کی تفصیل آپ کو بتا سکتا ہوں لیکن میں اس تفصیل میں نہیں جاؤں گا۔ انہوں نے کہا کہ ہمیں اس ملک کی جمہوریت کے لیے مل کر کام کرنا ہوگا۔ ہمیں ایک code of conduct بنانا ہے۔ جناب والا! COD کی بنیاد صرف ایک chapter تھا اور وہ تھا .code of conduct اس کے لیے میں نے کہا بی بی آپ بتائیں کہ اسے ہم تیار کریں یا آپ کے لوگ تیار کریں گے۔ وہ COD اپریل 2002 سے شروع ہو کر 2006 میں culminate ہوا جس میں legal reforms تھے، جس میں Constitutional reforms تھے، جس میں آپ نے آئین کو اصل شکل میں واپس لانا تھا، جس میں آپ نے civil – military relationship کا تعین کرنا تھا، جس میں آپ نے code of conduct کا تعین کرنا تھا اور تمام miscellaneous چیزیں اس میں شامل تھیں۔ وہ document ایک تاریخی document ہے۔

اب کیا اس وقت کسی کو معلوم تھا کہ محترمہ اس دنیا سے چلی جائیں گی۔ ایک honest spirit کے ساتھ وہ document تیار ہوا۔ میں سمجھتا ہوں کہ بار بار یہ احسان جتانا اور بار بار یہ باور

کروانا کہ ایک آدمی کے لیے ہم نے کیا، یہ مناسب نہیں ہے۔ That means that you are skating کہ محترمہ نے اگرچہ وہ amendment in writing لکھی تھی تو وہ بات ان کے لیے بھی apply ہوتی تھی۔ بڑی بدقسمتی ہے کہ وہ اس دنیا سے چلی گئیں۔ جناب والا! Charter of Democracy کے حوالے سے یہ جو بار بار باتیں ہوتی ہیں، میں سمجھتا ہوں کہ یہ مناسب نہیں ہیں۔ یہ کسی نے بھیک نہیں دی۔ رضا ربانی صاحب is a witness, کہ یہ اٹھارہویں آئینی ترمیم نہیں ہونی تھی، اس خادم نے اس وقت role play کیا اور یہ اٹھارہویں ترمیم پاس ہوئی۔ پوچھیں ان سے کہ آصف زرداری صاحب نے ڈھائی گھنٹے before the signing of the document کیا چیز veto کی تھی۔ I removed those objections. چپ رہنے کا مطلب یہ نہیں ہے۔ یہ انسانی secrets ہوتے ہیں۔ یہ قوم کی امانت ہوتے ہیں لیکن good faith کے ساتھ جب آپ چیزوں کو آگے لے کر جاتے ہیں تو چیزیں اسی طرح چلتی ہیں۔ آج ہم یہی سن رہے ہیں کہ اٹھارہویں ترمیم ہم نے پاس کردی۔ بھئی خدا کا خوف کریں۔ Could you have done it without us? انیسویں ترمیم ہم نے پاس کردی۔ Could you have done it without us? بیسویں ترمیم ہم نے پاس کردی۔ Could you have done it without us? NFC ہم نے پاس کردی۔ Could you have done it without us? انہوں نے NFC six meetings پر کیں اور ایک issue resolve نہیں ہوا اور پھر یہ لاہور میں آئے، اس وقت چاروں Chief Ministers موجود تھے اور 72 گھنٹوں میں ہم نے اس کو resolve کیا اور اس کو ایک final شکل دی۔ Please don't be ungrateful. مجھے شکریے نہیں چاہییں، مجھے medals نہیں چاہییں لیکن مجھے تکلیف ہوتی ہے، میں ان چیزوں پر بولتا نہیں ہوں، میں نے کوئی کتاب بھی نہیں لکھی یا میں نے کوئی memos بھی نہیں لکھے۔ مجھے بہت لوگ کہتے ہیں کہ میں لکھوں اور میں لکھ سکتا ہوں۔ میں نے جیسے کہا کہ میرا ان کے کئی collective senior leaders سے interaction ہے۔ آپ ان کے بچوں سے پوچھیں کہ وہ کیسے کہتی تھیں کہ آپ uncle ڈار کو سلام کریں، میں ان کا انتہائی احترام کرتا ہوں اور میں وثوق سے کہتا ہوں کہ اگر وہ آج زندہ ہوتیں تو پاکستان کا یہ حال نہ ہوتا، Peoples Party کا یہ حال نہ ہوتا اور آج ملک کے یہ حالات نہ ہوتے۔

جناب! میں سمجھتا ہوں کہ اس type کی چیزیں بار بار کہنا، یہ مناسب نہیں ہے۔ میاں نواز شریف کونسا NRO کر کے گئے تھے، کیا وہ یہ چاہتے کہ پاکستان میں ایک اور بھٹو جیسے وزیر اعظم کو

پھانسی لگے، ہمیں بھٹو صاحب کی پھانسی سے تکلیف ہے، ہمیں خوشی نہیں ہے۔اس dictator کا کیا agenda تھا، اس کا بھی یہی agenda تھا کہ وہ میاں نواز شریف کو پھانسی لگائے۔ کیا وہ پھانسی کے لیے appeal میں نہیں گیا تھا، اس وقت اسلامی ممالک سعودی عرب اور دوسرے ممالک نے ایک proactive role ادا کیا اور انہوں نے پاکستان کے ایک leader کو بچانے کی کوشش کی تو کیا یہ جرم تھا؟ میں سمجھتا ہوں کہ انہوں نے یہی کام بھٹو صاحب کے لیے کیا تھا، شاید وہ اس وقت کامیاب نہیں ہو سکے اور ان کی یہ سوچ نہیں تھی کہ بھٹو صاحب کو پھانسی لگا دی جائے گی۔ یہ مشرف کو خوف تھا اور محترمہ کلثوم نواز صاحبہ کی پاکستان میں movement تھی کہ ان کی گاڑی 30 feet cranes سے اٹھا لیتے تھے، وہ اس سے خوفزدہ تھے، اس لیے میاں نواز شریف کو بھیجا تھا۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ بات کرنی کہ وہ پہلا NRO تھا، یہ مناسب نہیں ہے۔

جناب چیئرمین! انہوں نے کچھ باتیں کی ہیں، میں آج پہلی مرتبہ share کر رہا ہوں، میں سمجھتا ہوں کہ یہ میرا فرض بنتاہے، I am duty bound to explain to my colleagues and to our people کہ حقیقت کیا ہے؟ جناب! اسی طرح یہ جس agreement کی بات کرتےہیں، یہ PPP کی Government تین صوبوں میں ہے، یہ بڑی خوشی کی بات ہے کہ how have you but who doesn't know, made these governments in other provinces? بلوچستان میں originally members کون تھے، again جتنا میرا interaction جناب آصف علی زرداری صاحب سے ہوا ہے۔ آپ کو یہ معلوم ہے کہ ہماری 2008 کی شروعات تھیں I wish کہ وہ honesty of purpose کے ساتھ ہوتیں۔ اس کا objective Pakistan ہوتا اس کا goal پاکستان کی بہتری ہوتی، محترمہ کے ساتھ ہماری جو understanding تھی، وہ یہ تھی کہ ہم پاکستان کو ایک نئی direction کی طرف لے کر جائیں گے۔ پاکستان میں وہ تمام خرافات جو دونوں PPP اور PML(N) نے کوئی twice and again ایک دوسرے کے خلاف کی تھیں وہ repeat نہیں ہوں گی۔ ہم ایمان داری سے I repeat, ہم ایمان داری سے April 2002 کی meeting میں کھل کر باتیں ہوئیں۔اس میں Defence deals کی باتیں ہوئیں، اس میں Jonathan کی بھی باتیں ہوئیں، اس میں دوسری باتیں بھی ہوئیں اور میں نے جیسے کہا کہ آفتاب میرانی صاحب He is living witness to that two and an half hour our meeting, that was my first meeting with

اس کے بعد ہمارا بہن بھائی والا رشتہ تھا۔ جناب والا! میں یہ سمجھتا Mohtarma Benazir Bhutto ہوں کہ خرابی جو پیدا ہوئی، وہ خرابی یہیں سے پیدا ہوئی کہ ہم نے 2008 کے بعد جو محترمہ بے نظیر بھٹو صاحبہ نے کہا تھا کہ یہ میرا Chief Justice ہے، میں اس عدلیہ کو آزاد کراؤں گی، انہوں نے وہاں جا کر پرچم لہرایا تھا، آپ کو یاد ہوگا کیونکہ وہ پاکستان میں پہلے تشریف لائی تھیں۔ اس کے باوجود ہم نے اپنا راستہ کھو دیا ہے، ہمارا آپس میں 9th March, 2008 کا کیا arrangement تھا، کوئی لمبی چوڑی wish list نہیں تھی، one point agenda تھا، ان کے اور ہمارے دس، دس آدمی مری میں تھے۔ اس کے باوجود جناب زرداری کی خواہش پر میں، میاں نواز شریف صاحب، اور زرداری صاحب کمرے میں چلے گئے۔ میں نام نہیں لیتا، اس وقت پرائم منسٹر کے جو candidate تھے، وہ ان کو ہم سے oppose کروانا چاہتے تھے۔ ہم نے کہا، یہ مناسب نہیں ہے۔ یہ پیپلز پارٹی کا internal معاملہ ہے۔ میں نے ان کو convince کیا کہ آپ میاں نواز شریف صاحب سے یہ بات نہ کھلوائیں کہ پیپلز پارٹی فلاں آدمی کو وزیر اعظم نہ بنائے، یہ ہمارا کام نہیں، یہ آپ کی پارٹی اور پیپلز پارٹی کو ہم نے خوش دلی سے کہا کہ آپ کے 30/32 ممبرز زیادہ ہیں آپ حکومت بنائیں، آپ بھی majority party نہیں تھے۔ میں سمجھتا ہوں کہ اس طرح چیزوں کو twist دینا، ان کو غلط رنگ دینا، اس کی misstatement کرنی یا اس کی misinterpretation کرنی، جناب چیئرمین! یہ بالکل مناسب نہیں ہے۔

جناب چیئرمین! انہوں نے فرمایا ہے کہ میں نے NRO میں کچھ نہیں کیا، NRO کا جو خالق تھا اس کو پکڑنا چاہیے تھا، میں بالکل اس سے اتفاق کرتا ہوں اور PML(N) is committed کہ NRO کا خالق جو جنرل مشرف ہے اس کو بالکل we will take him into task. Let me again share it with you are Chairman جو personal details ہوں گی، میں وہ share نہیں کروں گا۔ میں July 2008 کی بات کر رہا ہوں، ہم Cabinet سے نکل چکے تھے، جناب محترم آصف علی زرداری صاحب with his children and sister, he came to my son's place in Dubai انہوں نے مجھے فون کیا welcome, we were like a family, انہوں نے کہا کہ دو، تین دن پہلے کہا تھا آپ record نکالیں میں اس Government کو دو مہینے دیتا ہوں اگر اس Government نے اپنا قبلہ سیدھا نہ کیا کیونکہ Businessmen نے کراچی میں ایک بڑی meeting میں extortions کی complaints کی تھیں تو میں اس

Government کو گھر بھیجوں گا۔ مجھے میرے گھر میں آ کر کہا گیا کہ جناب ، بھائی صاحب اگر ہم مشرف کو گھر نہیں بھیجیں گے تو آپ پھر تیار ہو جائیں کہ یہ ساری democracy role back ہونے لگی ہے، یہ End of July 2008 کی بات کر رہا ہوں۔ میں نے کہا کہ آپ مجھے چار پانچ دن دیں ، میں جاتا ہوں اور میاں صاحب سے میں بات کرتا ہوں۔ ہم نے دو بار PML(N) کو اس ایک agenda item پر convince کیا اور انہوں نے کہا کہ میرا وعدہ ہے کہ ہم اس judiciary کو restore کریں گے۔ پھر وہی بات آ گئی کہ 5 اگست کو ایک معاہدہ ہوا، اس کے نائیک صاحب witness ہیں، میں اس کی تفصیل میں نہیں جاتا ہوں کہ وہ جس وقت draft ہو رہا تھا، اس وقت میں، شیری رحمٰن صاحبہ اور نائیک صاحب موجود تھے۔ اس کے بعد چند ہی لمحات میں TV پر tickers چلے کہ کوئی تین چار جج لگنے لگے ہیں ،اس میں پھر ایک problem آئی اور 7 اگست کو پھر ایک معاہدہ sign ہوا اور جس کے تحت 24 گھنٹے کے اندر مشرف صاحب کے departure کے بعد ہم پاکستان میں دوبارہ اس ملک کو آگے صحیح طریقے سے چلائیں گے اور صحیح طریقے سے لے کر جائیں گے اور عدلیہ کو آزاد کریں گے اور ججوں کو بحال کریں گے۔ میرے پاس اس کی کاپی موجود ہے اور اس کا draft بھی موجود ہے جو ایک آدھ amendment کے لیے میرے پاس آیا اور final document بھی موجود ہے۔

اب میں ان کی بات پر آتا ہوں کہ اس کے خالق کو کیوں نہیں کہتے، مجھے کیوں کہتے ہیں، اس خالق کو کس نے جانے دیا، PML(N) نے جانے دیا۔ Let me share it with you 7 اگست 2008 کو معاہدہ کرتے ہیں، 13 اگست 2008 کو اسی building میں جنرل مشرف resignation بھیجتا ہے اور آج سپیکر صاحبہ کے کمرے میں لٹکا ہوا ہے اور 13 اگست کو within two hours of that meeting جناب زرداری صاحب سے PML(N) meeting کرتی ہے، میں جس میں موجود ہوتا ہوں، اس میں ان کے دونوں Allies بھی موجود تھے۔ اس وقت ہمیں ان کی طرف سے کہا جاتا ہے کہ جناب مشرف صاحب کو indemnities دینی پڑیں گی، ہم نے کہا کہ آپ مذاق تو نہیں کر رہے ہیں کہ آپ اور ہم مشرف کو indemnity دیں گے یعنی ہم اس طرح بے نظیر صاحبہ کی legacy آگے لے جائیں گے اور میاں نواز شریف signatory to COD یہ کام کریں گے ، ہم نے کہا کہ خدا کے لیے یہ آپ کیا کر رہے ہیں۔ جناب ! وہ پوری طرح بضد تھے کہ ان کو indemnity دی جائے اور آج آپ نے اگر indemnity دی ہوتی تو جناب چیئرمین ! تو اس ملک کے

حالات بدسے بدترین ہوتے کہ اس نے گند جو 2008 سے پہلے ڈالا تھا آج وہ انسان یہاں بیٹھ کر اس گند میں اضافہ کر رہا ہوتا، اس نے as dictator کام کیا تھا اور وہ as spoiler اس ملک میں بیٹھا ہوتا، اس کی indemnity نہیں ہوئی۔ میں Allies کی بھی بات کروں کہ وہ بھی اس وقت support کر رہے تھے جو ادھر بیٹھے ہوئے تھے۔ اس کی indemnity نہیں ہوئی تو PML(N) نے نہیں دی اور اگر یہ آج بھی تیار ہیں تو he must take him to task, we are always ready جب تک ہم اپنی آئینی اور قانونی غلطیوں کو ٹھیک نہیں کریں گے۔ میں سمجھتا ہوں کہ پاکستان صحیح ڈگر پر نہیں چلے گا۔ تو میں اس سلسلے میں یہ clarify کرنا چاہتا ہوں کہ اس کو پکڑیں، ہم اس کے لیے تیار ہیں۔

جناب والا! اگر ہم اٹھارہویں ترمیم میں stand نہ لیتے اور ہم اس وقت Rule70 کے تحت اس کے تمام کاموں کو indemnity دے دیتے تو پھر بھی اس کو وہی آزادی مل جانی تھی اور وہ نہیں ہوئی کیونکہ ایک بات پر میاں نواز شریف صاحب نے ایک clear stand لیا تھا، ایک judiciary کی restoration تھی اور دوسرا ہم نے اس dictatorship اور extra constitution matter کو indemnify نہیں کرنا۔ میں سمجھتا ہوں کہ ان کا یہ ایک تاریخی فیصلہ تھا اور تاریخی فیصلہ ہے اور یہ رہے گا اگر ہمیں اللہ نے اتنی قوت دی آپ ہمارے ساتھ مل کر two third ہیں اس کام کو آگے لے کر چلیں ہم ہمیشہ اس کام کے لیے تیار ہوں گے۔ آپ کو پتا ہے اور ہمیں بھی پتا ہے، ہمارے numbers clear ہیں، ہم اکیلے وہ کام نہیں کر سکتے۔ اس لیے میں سمجھتا ہوں کہ ہم جو traditions ڈال رہے ہیں وہ ہمیں ذرا سوچ سمجھ کر ڈالنی چاہئیں، اس House کا ہمیشہ دوسرے House سے مختلف behavior ہوتا ہے۔ آپ نے دیکھا کہ by partisan ہو کر کام ہوتا ہے، we rise above the politics, we rise above the party line ہم and we try do whatever is best in the national interest. Supreme Court نہیں ہیں، انہوں نے فیصلہ کیا ہے، آپ appeal میں جا رہے ہیں، have a heart, have patience آپ نہ آئیں۔ میں نے اسلام الدین شیخ صاحب کو کہا ہے کہ ان کو کہیں کہ اب تقریر کرنے، یہاں رہنے کا کیا فائدہ ہے۔ ٹھیک ہے وہ technicality میں جا رہے ہیں کہ de-notification نہیں ہوئی، اگر ان کو stay ملتا ہے اور اگر ان کا فیصلہ set aside ہوتا ہے تو اسے ہم قبول کریں گے۔ ہم rule of law کی بات کر رہے ہیں۔ یا تو آپ کہہ دیں، اس آئین میں

ترمیم کرلیں کہ یہ rule of law پرائم منسٹر پر لاگو نہیں ہو گا، یہ rule of law وزراء پر لاگو نہیں ہو گا، یہ rule of law اراکینِ پارلیمان پر لاگو نہیں ہو گا، ہم اپنے آپ کو exempt کرلیں تو پھر ٹھیک ہے۔ پھر یہ ایک نائب قاصد پر لاگو ہو گا، یہ عام لوگوں پر لاگو ہو گا، یہ عوام پر لاگو ہو گا، یہ قوم پر لاگو ہو گا لیکن ہم ایک different category ہیں۔ جناب! اگر rule of law ہے تو بات دوسری ہے۔ یہاں پر کوئی خوش نہیں ہے۔ جناب چیئرمین! کوئی خوشی نہیں ہے۔ ہمارا تو vision اور تھا، ہمارا vision تو 2008 میں اس ملک کو آگے لے جانے کا تھا۔ میں اپنے آپ کو سب سے زیادہ disappointed انسان سمجھتا ہوں جس نے چھ سال محترمہ کے ساتھ اتنی محنت کی اور میں آپ کو اس کی بیسیوں witnesses دے سکتا ہوں۔ کس لیے؟

Mr. Chairman: Dar sahib, please conclude.

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب چیئرمین! آپ مجھے ٹائم دیں۔ میں کوشش کرتا ہوں۔

Mr. Chairman: You have already consumed twenty minutes.

Senator Mohammad Ishaq Dar: I think I am entitled to. It is my first speech.

جناب چیئرمین: یقیناً لیکن آپ بتا دیں کتنا ٹائم لیں گے؟

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: چیئرمین صاحب! آپ روایات کو ملحوظ رکھیں۔ آپ کو پتا ہے کہ میں بغیر وجہ کے بات نہیں کرتا اور نہ میں اس کو unnecessarily expand کرتا ہوں۔ میں نے کوئی لمبی چوڑی شاعری نہیں کرنی۔ میں آپ سے سیدھی سادی بات کہہ رہا ہوں کہ we have missed the opportunity and we are to be responsible. وہ کہہ رہے ہیں کہ ہم جمہوریت کو derail کر رہے ہیں۔ جمہوریت کو کون derail کر رہا ہے؟ خدا کے لیے، یہ بات تو نہ کہیں کہ جمہوریت کو پاکستان مسلم لیگ (ن) derail کر رہی ہے۔ جمہوریت کو پاکستان مسلم لیگ (ن) کیوں derail کرے گی؟ آپ کہتے ہیں کہ ان کی ایک صوبے میں حکومت ہے۔ آپ تو سترہ آدمی تھے 1997 میں پوری نیشنل اسمبلی میں۔ ہم نے تو آپ کو کبھی نہیں کہا کہ آپ سترہ آدمی ہیں، آپ کی کسی صوبے میں حکومت نہیں ہے۔ یہ طعنے بازی بند ہونی چاہیے۔ یہ تو قسمت کی باتیں ہیں۔

ٹھیک ہے، اس وقت آپ سترہ اٹھارہ تھے، آج ہم 93 ہیں۔ اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ ایک پارٹی ختم ہو گئی ہے۔

آپ ایک دوسرے کا احترام کریں۔ ایک دوسرے کو بھی چھوڑیں، پاکستان کے مفاد کا احترام کریں۔ پاکستان کے قرضوں کی حالت دیکھیں جو چار گنا ہو چکے ہیں، تین ہزار ارب روپے سے ساڑھے گیارہ ہزار ارب روپے۔ پاکستان کی غربت کا حال دیکھیں۔ پاکستان کی مہنگائی کا حال دیکھیں۔ پاکستان کے عوام کے مسائل کا حل دیکھیں۔ ہم میں ایک ہو کر کام کرنے کی spirit تھی، ہم نے friendly opposition کا طعنہ بھی سنا لیکن اس وقت independence of judiciary ایک ہدف تھا اور آج rule of law مسلم لیگ (ن) کا ایک ہدف ہے۔ ایک پارٹی نے فیصلہ کیا ہے، میں سمجھتا ہوں کہ بڑا honourable فیصلہ ہے، آپ بھی اس کو join کریں۔ کیا میاں نواز شریف صاحب نے چار دن پہلے یہ نہیں کہا کہ اگر یہ فیصلہ ہے، پی پی پی اپنے یا اپنے کسی ally سے کوئی replacement لانا چاہتی ہے تو ہمیں کوئی اعتراض نہیں ہے۔ ہم یہ تو نہیں کہ رہے کہ آپ اسے بند کر کے ہمیں پلیٹ میں پیش کر دیں۔ یہ maneuvering ہو سکتی ہے، اس ملک میں ہوتی رہی ہے اور 2008 میں یہ attempts ہوئی تھیں۔ 93 اور 125 کا فرق، یعنی 342 میں 32 کا فرق کوئی لمبا چوڑا فرق نہیں ہوتا۔ Alliance بن سکتا تھا لیکن ہم نے mandate کا احترام کیا اور ہم نے اسی spirit میں احترام کیا جو محترمہ کے ساتھ تھی۔

یہ کہتے ہیں کہ یہ تو الیکشن نہیں لڑنا چاہتے تھے۔ خدا کا خوف کریں۔ اگر آپ کو بے نظیر بھٹو صاحبہ کی شہادت کی تکلیف نہیں ہے تو میاں نواز شریف نے وہاں demonstrate کیا۔ He was the first one to say کہ اگر محترمہ کے ساتھ یہ ہوا تو اس کے protest میں الیکشن نہیں لڑتا۔ You should always be acknowledging this gesture of Mian Nawaz Sharif instead of criticizing him کہ جی یہ تو الیکشن لڑنے سے بھاگ گئے تھے۔ خدا کا خوف کریں۔ This is not the way. Mr. Chairman, unless we rise above petty politics, unless we respect the rule of law, unless we respect the law and the Constitution, میرے خیال میں ہم اس ملک کو صحیح ڈگر پر نہیں لے جا سکتے۔

جناب چیئرمین! بہت نقصان ہو چکا ہے۔ Pakistan is facing serious crises and challenges. میں سمجھتا ہوں کہ یہ بہتر ہو گا کہ انہوں نے جو بھی اپنا قانونی اور آئینی راستہ اختیار

کرنا ہے، یہ ان کا as a citizen of Pakistan حق ہے اور ہم اس کو acknowledge کرتے ہیں۔ وہ اس کو exercise کریں۔ اگر ان کو relief ملتا ہے تو who can not object to that relief. اگر نہیں ملتا تو respectfully and honourably اس کو مانیں۔ ٹھیک ہے انہوں نے ایک stance لیا ہے، ان کی اپنی ایک interpretation ہے، ان کی اپنی ایک loyalty ہے، ان کی اپنی پارٹی کے ساتھ زندگی گزری ہے،ان کی ایک life long association ہے تو اس میں کوئی حرج نہیں ہے لیکن اس کے لیے اگر قربانی دینی ہے تو قربانی سے نہ بچیں۔ اس loyalty کے لیے پھر قربانی دیں اور rule of law کو آپ اوپر رکھیں۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ چند چیزیں ایسی تھیں کہ جن کو clarify کرنا بہت ضروری تھا۔ بہت شکریہ۔

جناب چیئرمین: جہانگیر بدر صاحب۔

سینیٹر محمد جہانگیر بدر (قائدِ ایوان): شکریہ جناب چیئرمین! بڑی مہربانی۔ قائد حزبِ اختلاف کی آج کی جو historic statement ہے، جو history ان کے ذہن میں اور ان کی زندگی کے ساتھ ساتھ ہے، انہوں نے یہاں بیان کی اور ساتھ correction of history کا لفظ بھی استعمال کیا۔ Correction of history تاریخ میں سب سے عام لفظ ہے جو قائدِ حزبِ اختلاف نے استعمال کیا۔ میرے دوست ہیں، چھوٹے بھائی ہیں۔ ہم زمانہ طالب علمی سے ایک ہی institution میں اکٹھے چلے آ رہے ہیں۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: آپ ریکارڈ دیکھ لیں میں نے correction of history کا لفظ ہی استعمال نہیں کیا۔ I am writing history.

(مداخلت)

سینیٹر محمد جہانگیر بدر: بہرحال، لفظ history ہی آپ نے کہا ہے۔ میں بھی history کی ہی بات کررہا ہوں۔ آپ کی اپنی ہے، میری اپنی ہے۔ میں آپ کی history کی جو contradiction ہے اس میں نہیں جانا چاہتا۔ I don’t want to correct you. آپ میرے بھائی اور ساتھی ہیں۔ I want to correct the history of my own experience. میرے تجربات ہیں، آپ نے چھ سالوں کا کہا، مجھے بڑی خوشی ہوئی کہ شہید محترمہ بے نظیر بھٹو کی قیادت میں آپ کے بھی چھ سال گزرے۔ میرے تیس سال گزرے ہیں۔ پہلے دن جب شہید محترمہ بے نظیر بھٹو نے اپنی سیاست

کا آغاز کیا تو میں پہلے دن سے ہی ان کی politics اور ان کی emergence کا سپاہی تھا۔ شہید ذوالفقار علی بھٹو کے ساتھ جب میں جیل میں تھا اور جب وہاں میری پیٹھ پر کوڑے مارے گئے تو اس کے بعد شہید ذوالفقار علی بھٹو صاحب نے مجھے کہا کہ میرے ہاتھ پر ہاتھ رکھو اور مجھ سے وعدہ کرو کہ آئندہ تم میری بیٹی کے ساتھ سیاست کرو گے۔ .She will be your leader میں نے ان سے کہا کہ she is not in the politics of Pakistan. میں مارچ 1978 سے پہلے کی بات کر رہا ہوں۔ محترمہ اس وقت پاکستان کی سیاست میں اس طرح سے وارد نہیں تھیں۔ شہید ذوالفقار علی بھٹو نے کہا look Badar, she is the future leader of Pakistan. چنانچہ پہلے دن سے ہی ان سے رابطہ رہا۔ آج بڑے اچھے لفظوں میں قائد حزبِ اختلاف نے ان کا ایک تسلسل کے ساتھ ذکر کیا ہے۔ انہوں نے اپنے لیڈر میاں نواز شریف اور میری رہنما اور پاکستان کے عوام کی رہنما شہید محترمہ بے نظیر بھٹو کے ساتھ جو برادرانہ relationship کی بات کی ہے، اس سے میرا سر فخر سے بلند ہوا ہے کہ جب انہوں نے یہ کہا کہ اگر آج وہ زندہ ہوتیں تو پاکستان کی یہ صورت حال نہ ہوتی۔ سحاق ڈار صاحب کی میں عزت کرتا ہوں۔ انہوں نے ایوان کی جو sanctity بیان کی ہے، letter and spirit میں سینیٹ کی یہی sanctity ہے کہ .to be calm, quiet, and unemotional آج دل کے پاس دل نہیں رہا۔ آج قائد حزبِ اختلاف جذباتی انداز میں limit cross کر گئے ہیں۔ پرائم منسٹر صاحب جو بات یہاں کر کے گئے ہیں، انہوں نے کسی جگہ یہ credit لینے کی کوشش نہیں کی کہ چھ سال میثاق جمہوریت کے ایک ایک آرٹیکل کی correction کے اور emails کے لکھائے جاتے۔ پرائم منسٹر صاحب نے کہاں کہا ہے کہ انہوں نے میثاق جمہوریت بنایا یا وہ اس کے خالق ہیں۔ .He never said this انہوں نے صرف یہ کہا کہ 2006 میں پاکستان پیپلز پارٹی اور جناب میاں نواز شریف کے درمیان جو Charter of Democracy طے ہوا تھا اس وقت میاں صاحب سزا کی حالت میں تھے۔ عدالتوں سے ان کی سزا واپس نہیں ہوئی تھی لیکن پاکستان پیپلز پارٹی نے پھر بھی ان کے ساتھ ایک سمجھوتہ کیا۔ and this is historically correct. جناب چیئرمین! اس چیز کو جھٹلایا نہیں جا سکتا۔ تاریخ بہت بڑی چیز ہے، یہ اچھا ہے کہ یہاں پر تاریخ پر discussion شروع ہوئی ہے، کئی ایسی چیزیں record پر آئیں گی، جو لوگوں کو پتا نہیں ہوں گی۔ انہوں نے بھی اپنے لیڈر کی بیگم صاحبہ، محترمہ کلثوم نواز کا ذکر کیا ہے۔ میں ان کی عزت کرتا ہوں۔ .I have seen her struggling ساری مسلم لیگ تو میاں نواز شریف کو چھوڑ کر بھاگ گئی تھی۔ جب انہوں نے میاں نواز شریف کو کہا کہ قدم بڑھاؤ نواز شریف ، ہم

تمہارے ساتھ ہیں۔ میاں صاحب نے ایک، دو مواقع پر یہ خود بھی کہا ہے کہ میں نے جب پیچھے کی طرف دیکھا تو قدم بڑھانے والا کوئی نہیں تھا۔ it was Kalsoom Nawaz. وہ نوابزادہ نصر اللہ صاحب سے ملیں، پاکستان پیپلز پارٹی اور میاں نواز شریف صاحب کے درمیان بہت زیادہ polarization تھی۔ آج کے صدر، پاکستان پیپلز پارٹی کے رہنما، شریک چیئرمین، آصف علی زرداری صاحب کی زبان کاٹنے کی کوشش کی گئی لیکن اس کے باوجود جب محترمہ کلثوم نواز نے پاکستان پیپلز پارٹی کے ساتھ رابطہ کیا، نوابزادہ صاحب سے ملیں تو شہید محترمہ بینظیر بھٹو نے کوئی اعتراض نہیں کیا تھا۔ انہوں نے کہا تھا کہ میاں صاحب آج دباؤ میں ہیں، آج dictatorship ہے، اس dictatorship نے ان کو ہٹایا ہے اور ان کے ہٹانے پر محترمہ بینظیر بھٹو صاحبہ نے جنرل مشرف کو خط لکھا، میرے پاس پڑا ہے، جب کہیں گے، میں یہاں پر سنا دوں گا یا میری کسی کتاب میں آجائے گا۔ اس کے بعد جب ان کو ARD کا ممبر بنایا گیا تو ARD کے کئی اہم عہدیدار اس سے علیحدہ ہو گئے لیکن ہم نے ان کی پرواہ نہیں کی۔ آسمانوں سے یہ credit پاکستان پیپلز پارٹی اور محترمہ کلثوم نواز کے حصے میں آنا تھا، انہوں نے ٹھیک کہا کہ ان کی گاڑی کو پولیس نے اٹھا لیا تھا۔ ان کی گاڑی کو اٹھایا تھا، مسلم لیگ (ن) کے کسی اور لیڈر کی گاڑی کو نہیں اٹھایا تھا۔ میں کسی اور کا ذکر بھی نہیں کرنا چاہتا کیونکہ یہ لگے گا کہ میں contradiction میں چلا گیا ہوں اور مجھے Leader of the Opposition کی باتوں سے لگا ہے کہ ہم اب بھی contradiction سے بچ سکتے ہیں. even today, we can resolve the diversities. مجھے ان کا House میں آنا بہت اچھا لگا ہے، اس لیے میں ایسی کوئی بات نہیں کہنا چاہتا جو تلخی کی ہو لیکن تاریخی طور پر ٹھیک ہے کہ ان کی گاڑی کو اٹھایا گیا اور جب ان کی گاڑی اٹھائی گئی تو اس دن مسلم لیگ (ن) anti establishment party بنی. this is for the record of the history. اس میں ان کا عمل دخل تھا، میں یہ accept کرتا ہوں لیکن ان پر آسمانوں سے کرم بھی ہوا کہ جونہی پاکستان پیپلز پارٹی سے معاہدہ ہوا، ان کی ARD میں شمولیت ہوئی اور meeting میں طے پا گیا تو اس کے دو، تین دن بعد جدہ سے ایک جہاز آیا اور وہ اس میں بیٹھ کر چلے گئے۔ یہ بھی credit of the history ہے، یہ ہم نہیں کہہ سکتے، ہم آسمانوں کے احکامات کو اپنا حکم نہیں کہہ سکتے کہ یہ ہم نے manage کیا، ہم تو خود مصیبت میں تھے۔ Anyhow ہم اس میں ایک معاون partner تھے جو پاکستان میں جمہوریت کو آگے لے جانے کے لیے بڑھ رہے تھے۔

Charter of Democracy کی بات ہوئی، یہ اتفاق ہے کہ میں بھی وہاں لندن میں اس میٹنگ میں تھا، شہید محترمہ بینظیر بھٹو اور میاں صاحب کے بہت اچھے تعلقات تھے لیکن ہوا کیا؟ جب لندن میں ARD اور کئی دوسری پارٹیوں نے Charter of Democracy پر دستخط کیے تو جناب! تین، چار دن کے بعد ہی (ن) لیگ نے Charter of Democracy کو ماننے سے انکار کر دیا۔ They have called APDM. انہوں نے وہاں لندن میں ہی نیا اتحاد تشکیل دیا۔ ہم نے منتیں کیں اور ان کو روکا کہ اس سے مشرف کو تقویت پہنچے گی لیکن انہوں نے وہاں پر APDM بنائی۔ تاریخی طور پر APDM کر سکی یا نہیں this is not my subject matter to speak لیکن ایسا ہوا اور یہاں پر یہ کہا گیا کہ (ن) لیگ کو کون لے کر آیا، واقعی (ن) لیگ کو زرداری صاحب لائے کیونکہ انہوں نے تو ان انتخابات کا boycott کر دیا تھا، پیپلز پارٹی کے کسی بڑے لیڈر نے کبھی کسی جگہ نہیں کہا کہ (ن) لیگ بھاگ گئی تھی، ہم ان کی اور ان کی قیادت کی بھی عزت کرتے ہیں۔ اگر یہ کہا گیا تو گلی، محلوں میں، اس لفظ boycott کی پنجابی میں interpretation کی گئی۔ ہم نے کہا کہ انہوں نے boycott کر دیا، گلی، محلے میں رہنے والوں نے کہا کہ بھاگ گئے۔ انہوں نے تاریخ میں دو مرتبہ کہا کہ بھاگ گئے، ایک جب طیارہ گیا اور دوسرا جب boycott کیا، ہم نے نہیں کہا، we still respect them. ہم مل کر کام کرنا چاہتے ہیں۔ ہم پاکستان میں جمہوریت کا تسلسل چاہتے ہیں۔ انہوں نے یہ بات کہی کی مشرف کو جانے دیا۔ کیوں جانے دیا؟ کس کو کس نے جانے دیا؟ انہوں نے سوال کیا ہے تو as Leader of the House here میں کہتا ہوں کہ مشرف کو اسی نے جانے دیا، جس نے میاں نواز شریف کا جانے دیا، کوئی فرق نہیں تھا۔ اس وجہ سے ہم پر ان چیزوں کے blame نہیں آتے۔ میں کہنا چاہتا ہوں کہ we can not change the past ہم history لکھ سکتے ہیں

But we can not change the past but at least we can change the future. The future of democracy, the consolidation of democracy, the democracy for the future generations of Pakistan.

ان کے اپنے نظریات جو بھی ہیں، .we welcome ہمارے ساتھ کسی کے بھی اختلافات ہوں، ہم ان کو welcome کہتے ہیں but for the poor people of Pakistan مہنگائی، بے روزگاری، توانائی کی قلت، گیس کی قیمتوں اور ان تمام cartels سے جن کا رضا ربانی صاحب نے نام لیا، سے نجات دلانے کے لیے سب سیاسی پارٹیوں کو ایک common agenda بنانا ہوگا، یہی تاریخی

وقت ہے۔ جناب چیئرمین! دو ہی راستے ہیں، ایک راستہ ہے کہ عوام الناس کے درمیان تصادم کرا دیا جائے۔ انہوں نے کہا کہ جب انتخابات کے بعد پیپلز پارٹی آئی تو تین صوبوں میں حکومت بنی، ہمیں جنرل پرویز مشرف نے کہا، جنرل پرویز مشرف نے زرداری صاحب سے کہا کہ آپ چاروں صوبوں اور مرکز میں حکومتیں بنا لیں، میں آپ کو موقع دیتا ہوں لیکن انہوں نے کہا کہ نہیں، ہم یہ کام نہیں کریں گے۔ ہم نے دوسری قوتوں کے ساتھ مل کر coalition بنائی جس کو consensus سے قائم رکھا اور آج بھی یہ کہتے ہیں کہ پاکستان کے لیے بہترین راستہ یہ ہو گا کہ پاکستان کے عوام کو تصادم سے بچا کر یہاں جمہوریت کو مضبوط کیا جائے اور یہاں پر آنے والی نسلوں کے لیے ایک اچھا اور خوشحال پاکستان مل کر ایک common agenda پر بنایا جائے۔ شکریہ۔

Mr. Chairman: Thank you. Senator Farhatullah Babar.

سینیٹر فرحت اللہ بابر: جناب چیئرمین! شکریہ۔ جناب! میں آپ کی توجہ آج کے agenda کی طرف دلانا چاہتا ہوں کہ bills کی introduction کے بعد اب resolutions کی باری تھی۔ اگر یہ فیصلہ ہو گیا ہے کہ ایجنڈے سے ہٹ کر بات ہو تو میری صرف یہ گزارش ہو گی کہ مجھے یہ resolution move کرنے کی اجازت دی جائے۔ I beg to move for leave to move the following resolution.

جناب چیئرمین: فرحت اللہ بابر صاحب، بالکل جو agenda تھا، we had to proceed in accordance with that لیکن جب Leader of Opposition آئے تو انہوں نے کہا then we have to give time to him and to the Leader of the House also. Probably we may proceed with these resolutions now. You may take up item No. 10 now لیکن مجھے اس پر Foreign Minister کی طرف سے request آئی تھی کہ وہ یہاں پر موجود نہیں ہیں اور اگر آپ مناسب سمجھیں، انہوں نے in writing اطلاع دی تھی کہ وہ تیس تاریخ کو House میں نہیں آسکیں گی۔ We can defer it for the next Private Members Day, that will be more appropriate.

سینیٹر فرحت اللہ بابر: جناب! مجھے کوئی اعتراض نہیں لیکن آپ مجھے صرف آدھا منٹ دے دیں تا کہ میں اس کو move کر لوں۔ اس پر بے شک discussion بعد میں ہو۔ اگرچہ میں سمجھتا ہوں کہ اس کا تعلق صرف وزیر خارجہ سے نہیں ہے، وزارت داخلہ سے بھی ہے بلکہ وزارت داخلہ کے ساتھ

اس کا تعلق زیادہ ہے۔ اس لیے آپ کی مہربانی ہو گی اگر آپ مجھے صرف یہ اجازت دیں کہ میں اس کو move کروں۔

Mr. Chairman: You want this should be as a commenced business when it should be taken next time. You may move that.

Senator Farhatullah Babar: Once it has been moved, then it becomes the subject matter for the ….

Mr. Chairman: You may move that.

Senator Farhatullah Babar: Mr. Chairman, I beg to move for leave to move the following resolution.

"This House calls upon the Government to sign and ratify the International Convention for the Protection of all Persons from Enforced Disappearances."

میں لاپتا افراد کے بارے میں move کرنا چاہتا ہوں۔

Mr. Chairman: Item No. 11. Shahi Syed Sahib.

سینیٹر شاہی سید: میں قرارداد پیش کرتا ہوں کہ

''یہ ایوان سفارش کرتا ہے کہ حکومت شہر میں امن و امان کی موجودہ صورتحال کے پیش نظر کراچی شہر کو اسلحے سے پاک کرنے کے لیے موثر اقدامات کرے''۔

Mr. Chairman: The resolution stands moved. In the new amended rules, there is provision for zero hour in the proceeding. I would like to take the sense of the House that we may proceed with the zero hour. Leader of the Opposition, Dar Sahib, Leader of the House, should we proceed with the zero hour?

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب چیئرمین! میں سمجھتا ہوں کہ یہ ہونا چاہیے لیکن اس کی تفصیل آپس میں طے کر لیں کہ zero hour is very useful. اس میں کتنی دیر کا نوٹس ہو گا اور کتنے سوالات ہو سکتے ہیں، کتنے supplementary questions for the Prime Minister ہوں گے تا کہ House کو اس کا صحیح فائدہ ہو۔ اگر آپ اس کو share کر لیں۔ یہ آٹھ مارچ

سے پہلے discuss ہوا تھا جب فاروق نائیک صاحب چیئرمین تھے اور اس کو اس وقت اسی وجہ سے pend کیا گیا تھا کہ Prime Minister House سے input نہیں آئی تھی کہ ان کے views کیا ہیں تو اگر اس کو دوبارہ آپ out side the House یا یہاں پر share کر لیں اور اس پر تھوڑی سی deliberation ہو جانی چاہیئے۔

جناب چیئرمین: بالکل جیسے آپ نے کہا on this issue, we can have a meeting before we take up the Zero Hours in the House it is almost 8.30 now.

(Interruption)

Mr. Chairman: Relating to what Shah Sahib.

Senator Syed Zafar Ali Shah: Relating to this honourable House.

جناب چیئرمین: جی۔

سینیٹر سید ظفر علی شاہ: جناب چیئرمین! میں نے وقفہ نماز سے پہلے بھی Point of Order پر بات کرنی چاہی تھی جو جناب نے rule out کر دی۔ بڑی مہربانی آپ کی کہ میں دوبارہ ----

سینیٹر فاروق حامد نائیک: آپ Points of Order لے رہے ہیں ، ہمیں کوئی اعتراض نہیں ہے but اگر پتا چل جائے کہ باقی business.

Mr. Chairman: Law Minister Sahib, you would like to take up this agenda.

سینیٹر فاروق حامد نائیک: مجھے کوئی اعتراض نہیں ہے اگر آپ defer کر دیں but let it become clear because اب Points of Order start ہو گئے ہیں، میں اس لیے بات کر رہا ہوں۔

Mr. Chairman: What would you say about that if the remaining agenda items are deferred for the next Private Members Day.

سینیٹر فاروق حامد نائیک: جناب! میری دوسری گزارش ہو گی I hope the
Zero کیونکہ new books of Rules of Procedures have been published
most of the members are not aware of it. Barring کی بات ہو رہی ہے Hour
the members who are participating in those proceedings for the
جتنی جلدی یہ کتابیں آجائیں ، تمام ممبران کو پتا چل جائے گا کہ amendments of the rules
what are the new rules.

Mr. Chairman: Law Minister Sahib, it will take another five to seven days.

سینیٹر فاروق حامد نائیک: میں request کروں گا کہ آپ یا قائد حزب اختلاف explain کر دیں کہ

What the Zero Hour is because about 50 members are new members and even the sitting members before that, they are not aware what exactly is Zero Hour. Thank you.

Mr. Chairman: We really appreciate the work done by the Committee on Rules and Privileges and particularly under your guidance. It is rule 61 which has been taken as a Zero Hour. It reads like this

The last half an Hour of the sitting shall be utilized as a Zero Hour to take up matters of public importance. This is Rule 61.

اور جیسے ڈار صاحب نے کہا

certainly we would like to have a meeting with him, the Leader of the House and Minister for Parliamentary Affairs. We can suggest certain more things if there is anything to be amended, we can discuss that also. At the moment probably, till we take such decision, let us not take it up as Zero Hour.

ابھی شاہ صاحب نے point of order پر کہا تو اس پر بات کر لیتے ہیں and we would like to conclude by 8.30.

سینیٹر سید ظفر علی شاہ: یہ Zero Hour, Zero point جس طرح جناب! نے کہا
یہ تو بعد میں discuss ہوتا رہے گا۔ میرا Point of Order بڑا مختصر ہے اور وہ directly اس
proceeding سے related ہے۔ میں نے پہلے بھی یہ بات کرنی چاہی لیکن جناب! نے rule out
کر دی۔ ہم نے احتجاجاً واک آوٹ کیا، بعد میں ہم آگئے اور لابی میں بیٹھ کر بھی ہم نے سنا اور میں دوبارہ
پھر یہ کہنا چاہتا ہوں کہ کوئی ذاتی مخالفت یا مخاصمت کی بات نہیں ہے۔ یہ purely Constitution کی
بات ہے۔ ادھر سے بھی یہ کہا جاتا ہے کہ ہم Constitution کی خدمت کر رہے ہیں اور کچھ چھوٹی موٹی
Constitution کی خدمت ہم بھی کر رہے ہیں اور ہماری بھی نظر ہے کہ who is violating the
Constitution and who is obeying the Constitution. جناب چیئرمین! Issue جو
کہ directly concerning ہے میں اس بات کی طرف آتا ہوں کہ دن دیہاڑے ایک اجنبی who is
not a member of this House, who is not sitting Prime Minister انہوں
نے آکر یہاں پر آدھا پونا گھنٹہ ایک تقریر deliver کی اور جس میں انہوں نے کسی دوسری جماعت پر بھی
ملبہ پھینکا اور کچھ حقائق غلط اور کچھ صحیح بیان کیے۔ میری آپ سے درخواست یہ ہے، میں تو خود کو ریکارڈ
پر رکھنے کے لیے یہ Point of Order پر بات کر رہا ہوں کہ وہ تمام کارروائی جو ایک اجنبی آدمی نے
یہاں آکر تقریر کی ہے اس کو expunge کیا جائے اور اس کو سینیٹ کی کارروائی کے حصے سے حذف کیا
جائے چونکہ وہ غیر قانونی، غیر آئینی اور خلاف قاعدہ ہے۔ یہ میری درخواست ہے، اس پر جو مرضی ہے
آپ فیصلہ کریں۔ شکریہ۔

(مداخلت)

Mr. Chairman: Honourable Law Minister. Shah Sahib, you have taken your turn.

Senator Farooq Hamid Naek: Thank you Chairman Sahib. I have got the greatest of regards and respect for Shah Sahib, he is a very senior Council of the Supreme Court of Pakistan.

میں آپ کے سامنے صرف Law and Constitution کی بات کروں گا۔ یہ جو فیصلہ آیا ہے، یہ ایک
short order ہے punishing, Prime Minister Yousuf Raza Gillani under

Section 5 of the Contempt of Court Ordinance till the rising of the Court. اس فیصلے کے اندر کہیں نہیں لکھا ہوا کہ یوسف رضا گیلانی صاحب as a member of the National Assembly stands disqualified. جب فیصلے میں ہی نہیں لکھا ہوا تو میں نہیں سمجھتا کہ کسی اور کو یہ حق پہنچتا ہے کہ وہ یہ بات کرے کہ یوسف رضا گیلانی صاحب is a stranger in the House. وہ stranger تب ہوں گے جب ایک حتمی فیصلہ آئے گا۔ میں اس اپیل کی بھی بات نہیں کر رہا ہوں کہ جو اس فیصلے کے خلاف کی جائے گی یا detailed order آنے کے بعد کی جائے گی۔ میں اپنی بحث صرف اس بات پر confine کرنا چاہتا ہوں کہ کیا وہ disqualified ہو گئے ہیں and if he is disqualified, then he is definitely not the member of the National Assembly and if he is not the member of the National Assembly then Shah Sahib would have right to say that he is stranger in the House. اگر ہم وہ short order پڑھیں، اگر آپ کہتے ہیں تو میں پڑھ کر سنادوں I have got the short order before me right now کوئی بات نہیں دو صفحوں کا آرڈر ہے۔ سب نے پڑھا ہوا ہے اس میں کہیں یہ نہیں لکھا ہوا بلکہ انہوں نے کہا ہے کہ likely to entail, likely کا اردو میں مطلب ہے شاید اور کیونکہ Supreme Court in its wisdom was aware of the fact اس کا جو forum ہے کوئی اور ہے۔ وہ ہے Clause-2 and Clause-3 of the Article 63 of the Constitution. جب تک Clause-2 and Clause-3 invoke نہیں ہوگا کوئی بھی member of the Parliament چونکہ Article 63 کے 16 grounds ہیں اگر کسی ایک بھی زمرے میں آئیں گے جب categorical کوئی فیصلہ آئے گا کہ یہ disqualify ہو چکے ہیں تو پھر بات آئے گی۔ یہ Election Petition نہیں تھی کہ جہاں یہ declare کر دیا گیا کہ the very election, the very qualification کی بات نہیں تھی جیسا کہ election petition میں کیا جاتا ہے تو election کو declare کیا جاتا ہے null and void پھر انسان unseat ہو جاتا ہے This is something which has happened during the period he was a member of the National Assembly اور اس کا ابھی فیصلہ آنا ہے تو میری شاہ صاحب سے request ہو گی کہ تحمل مزاجی اور صبر سے کام لیں۔ انشاء اللہ تعالیٰ سب چیزیں سامنے آجائیں گی۔ شکریہ۔

جناب چیئرمین: شاہ صاحب! دعویٰ جواب دعویٰ اور جواب الجواب تو پھر یہ سلسلہ چل نکلے گا۔ نہیں جناب! You have got a right, you have made your point, then a reply has come from the Law Minister also. So, the decision will be taken somewhere else where he has referred. Let that forum decide the things. جی۔

FATEHA

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: چیئرمین صاحب! adjourn کرنے سے پہلے میں عرض کروں گا کہ آج تیس اپریل، یوم شہدا ہے ان کے لیے دعا کروالیں۔ ہم چونکہ پہلے موجود نہیں تھے ورنہ میں شروع میں ہی یہ point out کرتا۔

جناب چیئرمین: بالکل صحیح ہے۔ آپ خود اگر فاتحہ پڑھ دیں تو مہربانی ہے۔ ڈار صاحب! آپ کرا دیں۔

(فاتحہ خوانی کی گئی)

Mr. Chairman: The House stands adjourned to meet again on Wednesday the 2nd May, 2012 at 5.00 P.M.

[The House was then adjourned to meet again on Wednesday, the 2nd May, 2012 at 5.00 P.M.]